

On craint une inondation dans la baie à Valleyfield

La chambre sénior demande un octroi de \$500 à la ville pour l'ouverture des routes

Les Jeunes demandent au conseil de résoudre le problème de stationnement en face de l'Hôtel Larocque — La Shawinigan demande une diminution de l'énergie électrique dans la ville — Une demande a été faite auprès du régisseur de l'électricité au sujet des nouvelles lampes dans le quartier ouest, déclare M. Lester McGillis, gérant local de la Shawinigan

La Chambre de Commerce senior présente une requête au conseil de ville pour lui accorder un octroi de \$500.00 à dessein d'aider ainsi aux frais d'entretien des chemins pendant l'hiver, dont la Chambre de Commerce senior assume la responsabilité tous les ans. On donne instruction au contrôleur de la ville, M. Raphaël Bélanger, d'inclure dans le budget de l'an prochain la somme de \$500.00 à cette fin.

Une résolution de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield parvient au conseil, demandant de régler le problème suscité par le

stationnement des automobiles devant l'hôtel Larocque, lequel stationnement nuit énormément à la circulation et a été et pourrait être cause de maints accidents. Les échevins laissent la question sur la table, pour être mise à l'étude.

M. John H. Parker porte une réclamation à la ville pour dommages causés lors d'une inondation. Il évalue une série d'avaries avec chiffres exacts. Le conseil, vu l'imprécision de la requête, la laisse sur la table.

Le règlement proposé par l'aviseur de la ville, Me Ludger Codebecq, au

sujet des procès encourus entre la ville de Valleyfield et les magasins Dominion Stores et J. B. Lefebvre, est autorisé.

Une lettre de M. Lester McGillis, gérant de la Shawinigan Water & Power informe le conseil que des démarches ont été faites auprès du régisseur de l'énergie, et que de nouvelles lampes seraient installées dans les rues lorsque réponse sera obtenue.

Une autre lettre de M. McGillis, au sujet de la diminution obligatoire de la dépense d'électricité dans le (Suite à la page 4)

Le niveau de l'eau dans la Baie St-François a augmenté de plusieurs pouces — Ce matin l'eau était presque au niveau du Parc Sauvé — On n'a pas vu de choses semblables à Valleyfield depuis 30 ans

INTERRUPTION DU SERVICE TELEPHONIQUE

Plus de 150 automobiles, autobus et camions sur la route Valleyfield-Montréal passent la nuit au grand air avec plusieurs passagers — Le vent brise une vitrine au magasin Dion pour causer des dommages considérables

PLUSIEURS AUTOS ENDOMMAGES

Il est bien difficile de douter maintenant de l'installation définitive de l'hiver au pays. Depuis deux jours qu'il neige et fait tempête et cela ne serait pas encore fini, si l'on en croit les pronostics des services météorologiques.

Depuis mardi après-midi, il est tombé plus de douze pouces de neige. Hier soir le grand vent et la tempête ont causé des ravages considérables dans tout le district de Beauharnois.

Les dommages

On nous apprenait ce matin que plus de 150 automobiles sont en

pannes sur la route Montréal-Valleyfield et que la plupart sont entre la D.I.L. et notre ville. Le service d'autobus fut arrêté peu après quatre heures hier après-midi et ce n'est que plus tard dans la soirée que ces autobus purent se rendre à leur destination. Il fallait voir cette série d'automobiles sur la route pour réaliser la sévérité de la tempête. Il y en avait dans le fossé, sur les poteaux, dans les champs et un peu partout. La plupart des automobilistes durent abandonner leur véhicule et marcher jusqu'à leur domicile. Quelques-uns durent s'arrêter chez des voisins charitables pour se réchauffer et même y passer la nuit.

Une inondation

Ce matin les eaux dans la Baie St-François avaient atteint le plus haut niveau depuis 30 ans. On craignait même en certains milieux qu'une partie de la ville serait inondée. Toutefois, le vent, au moment de mettre sous presse, semble diminuer un peu; ce qui fera baisser le niveau de l'eau.

Vitrine brisée

Le grand vent qui faisait rage hier soir a brisé une grande vitrine au magasin Dion. Les dommages sont assez considérables puisque la compagnie y avait des marchandises de valeur étalées à cet endroit.

Le service téléphonique

Hier soir les citoyens de la ville pouvaient à peine téléphoner Montréal. En effet, le service téléphonique était rompu à plus de huit endroits différents dans le district de Beauharnois. Ce matin une équipe du Bell Téléphone était à l'oeuvre pour réparer cet inconvénient. Le service électrique fut interrompu pendant quelques minutes hier après-midi dans la ville de Valleyfield. Dans les campagnes on nous apprend que la lumière a manqué de 4 heures à huit heures.

Des arbres, des poteaux sont tombés au cours de cette tempête pour causer des dommages aux fils électriques et téléphoniques.

La plupart des planchers dans les cabanes à chaloupes sur la rue Victoria étaient inondés ce matin et plusieurs habitants ont dû se loger ailleurs pour quelques heures.

CANADIENNES-FRANCAISES A L'INSTRUCTION, A KITCHENER



Le peloton des recrues de langue française à la fin d'une période d'instruction au centre élémentaire du Service féminin de l'Armée canadienne, à Kitchener, Ont. C'est le premier groupe à terminer son instruction au nouveau centre de Kitchener. Le lieutenant-gouverneur de l'Ontario, l'honorable Albert Mathews et son épouse étaient les invités d'honneur à cette cérémonie récente.

Assises, de gauche à droite: le caporal Pierette Dupuis, Québec; le caporal-suppléant Georgette Guertin, St-Hyacinthe; le caporal Cécile Lavoie, Edmundston, N.B.; le sous-lieutenant Yvonne Lantagne, Québec; le sergent Irma Bégin, Lévis; le caporal-suppléant JEANNE MERCIER, Châteauguay; le caporal Madeleine Lanouette, Québec.

2^e rangée:—Les recrues Lucille Lafortune, Lachute Mills; Laurence Levasseur, St-Fabien; Madeleine Chamberland, Limoilou; Hélène Paré, Québec; B. Girard, Chicoutimi; Imelda Tremblay, Montréal; Juliette Wiseman, Québec; Y.-B. Bernard, Rogerville; Marie Joseph Gagnon, Mont-Joli; DesNeiges Laprise, l'Île D'Orléans.

3^e rangée:—Les recrues Cécile Paquette, Sainte Anne des Plai-

nes; Régine Joncas, Montréal; Anita Robillard, Montréal; Thérèse Lavoie, Montréal; Mary Dunn, Montréal; L'Heureux, Montréal; Irène McLean, Montréal; Annette Viger, St-Jérôme; Gilberte Brochu, Kingsley Falls; Yvette Bélisle, Victoriaville; JANINE AMIOT, Valleyfield.

4^e rangée:—Les recrues Germaine Bradette de Montréal; Géralda Essiembre, La Butte, Batiscan; Jeanne Dionne, Magog; MARGUERITE LORENZ, St-Zotique; Ruth Beaudin, Sept-Îles; Kathleen Vien, Montréal; Reine Verville, Montréal; Laurette Wilkie, Montréal; Zilia Rousseau, Ste-Fidèle, Comté Bonaventure; Thérèse Godin, Dewdney, N.B.; Marthe Lévesque, Amqui.

5^e rangée:—Florence Bergeron, Trois-Rivières; Yvette Perreault, Montréal; HENRIETTE DESROCHERS, Dundee; Gilberte Lajoie, St-Pascal; Cécile Thériault, St-Fabien; MARGUERITE DESJARDINS, Dundee; Gilberte Bégin, Lévis; Laurette Guay, Montréal; Denise Beaugard, Montréal; Rita Potvin, Québec; Angéline Brideau, Bois-Hébert, N.B. (Photographie de l'Armée canadienne).

L'Association Ambulancière à St-Stanislas

Les dames et jeunes filles de la paroisse de St-Stanislas de Kostka passent avec succès l'examen des premiers soins aux blessés — On célèbre la Ste-Catherine avec éclat

AUTRES NOUVELLES

Les dames et jeunes filles qui suivirent régulièrement les cours de l'Association Ambulancière St-Jean, passèrent avec succès, sous la présidence du Dr E. Brosseau, l'examen concernant les premiers soins à donner aux blessés.

Pour la circonstance, Mme Thérèse G. Amiot, instructeur, revêtit l'uniforme de l'A.A. St-Jean. En guise de gratitude pour son dévouement, les aspirantes-secouristes lui offrirent une boîte-surprise contenant des produits de beauté, Gardenia.



Plus D'OEUFs!

Non seulement pour les armées industrielles de l'Angleterre, mais aussi pour celles du Canada et pour nos armées combattantes. Les oeufs occupent le premier rang parmi les aliments essentiels au maintien de la santé. Chaque poule devrait être une ouvrière numéro 1 produisant à plein rendement. Cet automne et cet hiver il ne faut pas laisser perdre un oeuf. Assurez-vous une production maximum au coût minimum, à l'aide d'une moulée de ponte vraiment équilibrée — Vos grains complétés par le CONCENTRE POUR LA PONTE BIG 50.

RÉDUCTION DES FRAIS ALIMENTAIRES — AUGMENTATION DES PROFITS

A chaque oeuf produit en plus, vos poules augmentent la marge des profits en abaissant le coût de production. En équilibrant vos grains avec le CONCENTRE POUR LA PONTE BIG 50, vous récoltez plus d'oeufs. Mieux que cela vous épargnez d'une autre façon. Cette alimentation rationnelle maintient la vigueur de votre troupeau durant l'hiver. Adoptez sans hésitation le CONCENTRE SHUR-GAIN BIG 50 en vue d'une plus forte production d'oeufs.

Consultez sans délai votre marchand de produits SHUR-GAIN!



**CONCENTRÉ BIG 50
POUR LA PONTE**

Fabrique par
CANADA PACKERS LIMITED
DIVISION DES ENGRAIS ALIMENTAIRES

MONTREAL TORONTO WINNIPEG EDMONTON

Mlle Jacqueline Tremblay, secrétaire du groupe lui adressa ensuite ces mots: Madame—

Après avoir été vos élèves pendant quelques semaines qui nous ont paru courtes, la reconnaissance nous impose un devoir bien doux à remplir—Aussi je suis heureuse de me faire l'interprète de toutes celles qui ont suivi vos cours très intéressants et vous offrir en leur nom et au mien nos plus sincères remerciements.

Je m'en voudrais de ne pas signaler plus particulièrement votre inlassable dévouement animé d'un seul but, le soulagement des douleurs humaines.

Nous essayerons de bien retenir vos sages leçons afin de pouvoir à votre instar les mettre en pratique en temps opportuns. Faut-il dire que déjà même, plusieurs se sont rendues utiles. On a réagi devant une brûlure causée par un acide, une légère coupure et une prune qu'un petit bonhomme avait reçu dans le front. Les beignes [tampons annulaires] en plus d'être excellents sont aussi très utiles: chose que nous ne savions pas et dont il ne faut pas nous surprendre puisque le proverbe dit: "Plus on apprend, plus on constate qu'on ne sait rien."

L'humanité souffre de tant de maux. Il nous faut savoir rendre service. Et pour tous ceux qui consacrent leur temps au bien-être physique de l'humanité, c'est déjà une douce consolation de penser que, grâce à leur dévouement, tant de maux sont soulagés, tant de vies sauvées!

En témoignage de gratitude dont nous avons été l'objet toutes se sont faites un plaisir de vous offrir une boîte-surprise qui je l'espère, saura nous rappeler à votre souvenir.

L'hommage de tout notre estime accompagne nos meilleurs vœux et nos remerciements les plus sincères.

Madame Amiot, avec toute l'amabilité et la grâce qu'on lui connaît, remercia chaleureusement le groupe de cette bienveillante attention à son égard.

Les certificats seront remis aux aspirantes dans une date que nous ferons connaître prochainement.

Carnet mondain

M. et Mme Romuald Hamelin, M. et Mme Oliva Girouard à St-Narcisse dimanche dernier.

St-Chrysostôme

Dimanche soir dernier M. et Mme Ernest Decosse recevaient à souper: on remarquait: M. et Mme Gaston Payant, M. et Mme Armand Payant, M. et Mme Conrad Decosse, M. et Mme Hermas Lavoie, M. et Mme George Decosse et leur fils Robert, M. et Mme Roch Payant et leurs enfants André, Marcel et Ginette, Mme Joseph Payant, Mesdames Exemer et Marcel Bolduc, M. et Mme Edmour Payant, leur fillette Michelle, M. Edmond Decosse, Mlle Jeanne d'Arc Payant et Montcalm Demers.

Le Sergent Allen Goundrey du R.C.A.F. qui a reçu ses ailes le 6 novembre à Portage la Prairie, Man., a passé deux semaines chez ses parents, M. et Mme Thomas Goundrey et il est reparti vendredi pour l'est du Canada.

M. Wilfrid Laberge en fin de semaine à Montréal chez MM. J. Bourcier, Adrien Lefebvre et Eucher Huot.

Mme Edouard Charlebois et M. Gaston de St-Télesphore, Mme Lionel Leduc de St-Timothee, M. Florian Laberge de Howick, M. et Mme Edgar Boileau de Hem-

mingford ont rendu visite à M. Treflé Laberge jeudi dernier.

Le W.I. de Aubrey-Riverfield donnait un euchre dans la salle de patinoire à Aubrey, vendredi soir. Les premiers prix furent mérités par Mme C. H. Orr et A. A. Allen. Et les prix de consolation par Mme A. R. Allen et U. Adams.

M. et Mme Victor Dupuis et Mme Joseph Dupuis, Mlle Jeanne et Jean Dupuis de Verdun ont rendu visite à M. et Mme T. Viau dimanche.

Mme Lionel Leduc de St-Timothee et Mlle Carmen Laberge de Howick, M. et Mme Adrien Lefebvre de Montréal chez M. Treflé et Wilfrid Laberge.

M. et Mme Philias Bourdeau, Mlle Jeanine, M. et Mme Roland et Ernest Bourdeau à Beauharnois mardi dernier.

M. et Mme W. Atkinson et leur bébé John, Mlle Eliss et Georges Atkinson à Montréal pour rendre visite à M. et Mme A. Bonnier et chez Mme Joseph Dupuis à Verdun.

Mlle Mercedes Bourdeau chez son oncle, M. Philias Bourdeau.

St-Antoine-Abbé

Naissance

A M. et Mme Joël Huet, née Laurette Benoit, une fille baptisée sous les noms de Marie-Ange. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Huet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme T. Huet, grand'mère de l'enfant.

Mariage

Mercredi aura lieu le mariage de Mlle Laurette Bouthillier, fille de Joseph Bouthillier de cette paroisse avec M. Zénonphile Riendeau de Ste-Clothilde, fils d'Edmond Riendeau.

Ste-Catherine

Samedi dernier plusieurs amis se rendaient chez M. Dasilva Chayer pour fêter la Ste-Catherine. Parmi les personnes présentes on remarquait M. Dasilva Chayer, M. et Mme René Laberge, Emilien Daoust, Joseph Chayer, Diomède Chayer, Wilfrid Sauvé, Alfred Chayer, Léo Boyer de Valleyfield; MM. et Mmes Eugène Lepage, Edmour Lemieux, de St-Louis-de-Gonzague; Mme Alcide Chayer, M. et Mme Gérard Mallette de St-Urbain; Mesdemoiselles Berthe Vachon, Anita Sauvé Thérèse Laberge, Aline, Simon, Jeannine et Amy Caron de Ste-Martine; Gertrude Laframboise de Montréal, Thérèse Oulmet de Orms-

town, Marcelle Sauvé et Juliette Daoust de Valleyfield, Lucette Lepage de St-Louis-de-Gonzague.

MM. Gérard Ladouceur, Adrien et Albert Vachon, Louis Philippe Laframboise, Ernest Amyot, Jacques Surprenant, Joseph Laframboise, Rosaire Primeau, Médario Laberge Lucien Sauvé, Florian Crête, Lionel et Viateur Sauvé, Bruno et Raymond Lepage, M. Omer Mallette, musicien.

Tous s'amuserent avec entrain et se quittèrent à regret, emportant un bon souvenir de cette veillée et remerciant M. Chayer ainsi que M. et Mme René Laberge de leur favorable accueil.

*Si vous n'avez plus
d'autres obligations...*



25 oz. \$2.55
40 oz. \$3.90

DISTILLÉ ET EMBOUTILLÉ
AU CANADA

**HILLS
and
UNDERWOOD**
London Dry
GIN

ABONNEMENTSix mois: -90c
Un an: -\$1.75Josaphat Legault
Gérant de
la circulation
Tél. 735**LA GAZETTE JOURNAL**
de
VALLEYFIELD
D'INTERET**LA CLEF DU**
SUCCESSIONS EN
AFFAIRES
LE TRAVAIL
L'HONNETETE
et L'ANNONCE
ANNONCEZ

Vol. 7, No 27

-: local et régional -:

Jeudi, le 3 décembre, 1942

Nos fromagers sont à l'honneur dans les concours à Belleville, Ontario**M. Joseph Dubé de Luceville remporte le trophée J.-D. Leclair pour le plus haut pointage du concours — M. Horace St-Denis se signale de nouveau en remportant le coupe offerte par la Coopérative Fédérée de Québec****POUR FROMAGE FABRIQUE EN OCTOBRE**

M. Joseph Dubé, fabricant de fromage pour le compte de la Société coopérative agricole de Luceville, comté de Rimouski, a mérité le trophée J.-D. Leclair, présenté par l'Association des fabricants de fromage de l'est d'Ontario au fromager de la province de Québec, dont les exhibits conservent le plus haut pointage.

Cette nouvelle a été communiquée à M. Adrien Morin, sous-ministre adjoint de l'Agriculture, par dépêche datée de Belleville, Ontario, où se tient actuellement l'exposition annuelle de l'industrie fromagère canadienne, exposition organisée par l'association susmentionnée.

En nous communiquant ce mes-

sage, M. Morin nous fait observer que M. Dubé gagne ce trophée pour la deuxième fois consécutive. En fait, l'an dernier, ce fabricant obtenait le même succès éclatant.

Le même message dit, de plus, que la coupe offerte par la Coopérative Fédérée, à l'exposant du Québec obtenant le plus haut pointage pour fromage fabriqué en octobre, a été décernée à M. Horace S.-Denis d'Ormslow.

L'Association des fabricants de l'est d'Ontario tient en même temps son congrès annuel. M. Oscar Boisvert, chef de la Division de l'Industrie laitière et représentera le ministère de l'Agriculture et traitera de la situation de l'industrie laitière dans la province de Québec.

IL SE SIGNALE A BELLEVILLE**M. HORACE ST-DENIS, d'Ormslow, qui a remporté la coupe offerte par la Coopérative Fédérée de Québec au concours annuel de l'exposition du fromage à Belleville, Ontario, cette semaine. M. St-Denis a obtenu le plus haut pointage pour fromage fabriqué en octobre.****Un avis du Chef de Police aux parents et aux enfants pour la belle saison froide**

A l'occasion de la saison d'hiver qui nous amène les chemins glissants le chef de police Jules Vinet renouvelle un avertissement qu'il a déjà donné d'être prudent en conduisant des véhicules.

Ne pas faire de vitesse et modérer au coin des rues, et observer les signaux de trafic afin d'éviter des collisions.

Aussi à cette occasion le chef de police réitére l'avis au sujet des enfants qui jouent dans les rues et surtout qui s'accrochent aux véhicules de toutes sortes pour se faire

trainer soit sur patins ou traîneaux. Cette dernière habitude est très dangereuse pour les enfants et aussi pour les conducteurs d'automobiles, pour éviter de frapper des enfants, viennent en collision avec d'autres véhicules et des personnes sont blessées au cours de ces accidents.

Donc avis aux parents de surveiller leurs enfants et de les instruire sur les dangers de la rue, afin de prévenir les accidents que nous avons à déplorer chaque hiver et causés par des enfants qui jouent dans les rues.

Assemblées féminines de la Com. de Prix à Huntingdon**Elle se tiendra demain à la salle du Comté**

Les dames et demoiselles de la région de Huntingdon sont priées de bien vouloir assister à une grande assemblée qui se tiendra le vendredi, 4 décembre prochain, dans la salle du Comté, à Huntingdon, à 2 heures.

Organisée par la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre, elle a pour but de renseigner les dames et demoiselles sur les services qu'elles peuvent rendre à cette organisation en tant que ménagères. On formera en même temps les comités féminins de cette région. A vrai dire il y aura deux

assemblées puisque les éléments anglais et français auront chacun leur assemblée. Mmes C. Roman et Thérèse G. Amiot, du comité régional, adresseront la parole et fourniront aux assistants toutes les informations nécessaires sur le fonctionnement de cette entreprise internationale.

Les dames sont donc priées de s'y rendre en grand nombre; ce sera une assemblée très intéressante au cours de laquelle elles puiseront de nombreux renseignements fort utiles.

Un mariage célébré à St-Zotique déclaré nul

"Tout mariage qui n'est pas sentielle à sa validité", a déclaré devant un fonctionnaire claré, vendredi après-midi, l'hon. compétent est nul parce qu'il lui juge Alfred Forest, de la Cour de manque certaines conditions es- pratique, en annulant le ma-

Annonces des fêtes

Comme le public l'a déjà remarqué et le remarquera davantage au cours des semaines qui vont suivre, les marchands de notre ville, à l'approche des fêtes, se servent du moyen de notre journal pour annoncer à la population urbaine et des environs la marchandise qu'ils offriront en vente pendant le temps des fêtes.

Il ne faut pas oublier que les annonces d'un journal sont le principal moyen pour les marchands de faire connaître leur marchandise; mais c'est aussi le principal moyen pour l'acheteur de savoir où il devra se procurer les multiples choses qu'il désire avoir.

Aussi est-il bien important pour les lecteurs de suivre, pendant les prochaines éditions de notre journal, les annonces réitérées que les marchands locaux vont présenter au public. De l'avis de tous, le temps des fêtes est le temps de s'acheter mutuellement les divers objets dont on peut avoir besoin, ou les cadeaux que l'on sait agréables à la personne à qui on les offrira. Mais il faut bien acheter.

Nous avertissons nos lecteurs nombreux et assidus de porter une attention toute spéciale aux annonces de nos marchands locaux. N'oublions pas non plus que nos marchands sont en mesure d'offrir à leurs clients une qualité de marchandise, un choix, et des prix qui supportent la compétition des grands magasins de la métropole.

Protegeons notre front

L'armée a donné l'exemple dans le domaine de la protection contre la tuberculose en insistant pour que chaque recrue soit examinée aux rayons X. Cette politique s'appuie sur le fait que seul l'individu bien portant peut combattre; mais il est également vrai que seule la personne en bonne santé peut travailler. Si nous voulons que la population civile soit forte et fasse sa part en la présente guerre, nous devons à tout prix conserver la santé au sein du pays. Le timbre de Noël aide à procurer les examens radiographiques. Achetons des timbres Noël



riage de Mme Juliette-Louise Léone et de M. R.-B. Lyons, célébré le 16 avril 1940 dans l'église de la paroisse de Saint-Zotique, comté de Soulanges.

"Le défendeur", dit le juge, "en organisant la cérémonie de son mariage dans une autre église que celle de la paroisse à laquelle appartenait sa fiancée, a cherché à éluder la loi en se mariant clandestinement à l'insu de sa mère et des parents de son épouse. L'éminent juriste, M. P.-B. Mignault, affirme que pour les catholiques le mariage doit être célébré devant le propre curé des parties.

LE CONCILE DE TRENTE

"Cette doctrine est conforme aux enseignements du concile de Trente qui, faisant suite à celui de Latran, sous le pape Innocent III, ordonne qu'à l'avenir le propre curé des parties contractantes devra publier publiquement dans l'église à la grand-messe pour 3 jours de fête les noms de ceux entre qui doit être contracté mariage".

L'enquête avait révélé dans cette cause que pendant les fréquentations, le défendeur représenta mensongèrement à sa future qu'il était propriétaire d'immeubles, avait de l'argent à la banque, jouissait d'un gros revenu et lui montra un document en date du 6 avril 1940, attestant qu'il était sur le point d'acquiescer le garage West End Motors, Limited, 2104 boulevard Décarie, ayant une valeur commerciale considérable.

Le mariage a été célébré dans une paroisse qui n'était pas celle de l'une ou l'autre des parties, en des circonstances de clandestinité.

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 7, Jeudi, le 3 décembre, 1942 No 27

LA MUSIQUE: DE L'ARGENT EN BANQUE!

Les Jeunes de la Chambre de Commerce cadette ne veulent pas que l'Orchestre Symphonique tombe et ils l'ont démontré au cours de la dernière assemblée générale alors qu'ils ont passé une résolution appuyant les demandes que les directeurs de l'orchestre adresseront aux conseillers de la ville. Considérant la nécessité d'une organisation artistique d'une telle importance dans une ville comme Valleyfield pour contribuer au développement intellectuel du public, la Chambre de Commerce a donné son concours afin que la ville consente à sortir d'une impasse pécuniaire les directeurs de ce corps musical, unique dans 100 lieues à la ronde. Devant le fait que l'Orchestre Symphonique ne demande pas un octroi, qui tous les ans serait versé par le conseil, mais simplement un montant qui aidera à payer les dettes de ce groupe, MM. les conseillers ne devraient pas refuser de seconder l'avancement des arts chez nos concitoyens. Tout ce qu'on demande c'est d'accorder un montant pour payer le solde des instruments de musique, après quoi l'orchestre pourra vivre par ses propres revenus; lesquels se résument à moins de \$150. par année. Les concerts populaires, les organisations publiques et les dons de quelques musicomanes sont satisfaisants pour assurer l'existence de cet important ensemble musical.

Quand on songe que Valleyfield est la seule ville de la province, (Montréal excepté) à posséder un orchestre de 50 musiciens on conçoit immédiatement toute l'importance de sa survivance au point de vue public et attrait touristique.

La somme que les directeurs demandent au conseil de ville peut paraître assez élevée, mais elle n'est rien comparativement à ce qu'elle peut rapporter d'ici quelques années, en octrois du gouvernement, dans le cas où l'on déciderait de construire un édifice public ou tout autre genre d'école d'arts et de métiers. La musique est un art, un des plus importants avec la peinture, la sculpture et que de talents musicaux sont tenus dans l'ombre parce que faute d'encouragement et de professeurs.

L'Orchestre Symphonique est une école et aussi le "BUT" de l'élève en musique. Dès qu'il a commencé à pratiquer l'enfant ne désire que prendre place dans l'orchestre et de renforcer des quelques notes qu'il peut tirer de son instrument les accords de tout l'orchestre.

N'oublions pas d'un autre côté que l'orchestre symphonique est composé principalement de dames et que c'est une rare occasion offerte au conseil de faire quelque chose pour ses "citoyennes".

Allons, Messieurs les échevins, un bon mouvement; devenez les défenseurs du développement musical, comme vous l'avez déjà été. Mettez les arts sur un pied d'égalité avec l'industrie et portez au loin dans le pays le renom de Valleyfield: la ville qui veut prospérer et se développer.

La chambre sénior ...

(Suite de la page 1)

ville, suggère de retarder l'heure d'éclairer les rues le soir, et d'avancer l'heure d'éteindre les lampes le matin. Cette suggestion n'est pas très goûtée par le conseil, spécialement pour la suggestion de ne pas allumer les lampes le soir, avant 6 heures et vingt minutes, vu l'affluence du trafic entre- cinq heures et demie et cette heure-là. Le projet reste à l'étude.

Le club de raquettes Salaberry invite son Honneur le maire Louis VI Major et les membres de son conseil à venir assister au banquet annuel qui se donnera à l'hôtel Larocque le 12 décembre prochain, à 8.30 heures.

Le chef Jules Vinet présente au conseil son rapport d'octobre. Le président de la police, M. l'échevin Delphis Gagnier en accuse réception.

Le directeur général du service des taxes de vente avertit les membres du conseil de ville qu'il serait opportun de faire une convention entre la municipalité et le trésorier de la province au sujet de la perception de la taxe de vente dans les divers magasins et établissements de cette ville. Les échevins s'accordent pour proposer qu'il soit fait rapport de tous ceux qui actuellement ont payé leur taxe de vente.

Le greffier fait part au conseil du nombre d'électeurs ayant droit de vote aux prochaines élections de janvier. Le rapport démontre une augmentation considérable du nombre d'électeurs. M. l'échevin Louis Quevillon, jouissant dans son quartier d'une quantité d'électeurs

très nombreuse, la plus considérable de tous les quartiers de la ville, suggère qu'on passe une partie de son terrain au quartier Ste Cécile dont les électeurs sont en nombre bien restreint. On ne fait pas suite à cette idée.

Au chapitre des motions par les membres, M. l'échevin Merel Laberge propose l'émission d'un règlement pour prévenir de multiples accidents qui pourraient se produire par le seul égoïsme de certaines gens. Il s'agit d'un règlement de sécurité propre à empêcher, par exemple, quelqu'un de placer son camion dans une entrée de cour de façon à bloquer complètement le passage et risquer, en cas d'incendie, de provoquer des accidents regrettables par la seule raison qu'il aura nui à la sécurité publique. Evidemment il ne s'agit pas de voitures ou camions placés sur la rue. Alors pas de doute, la ville peut intervenir en tout temps. Mais il s'agit de voitures placées sur un terrain privé mais qui ainsi placés nuisent aux autres locataires d'une même maison pour leur accès à la maison et leur sortie et qui en plus, au cas d'incendie, peuvent causer de terribles dégâts. La motion de M. Laberge est secondée à l'unanimité. Des dispositions seront prises en conséquence.

M. l'échevin Delphis Gagnier rapporte que les conducteurs de chevaux qui enlèvent la neige sur les trottoirs et dans les rues, veulent une augmentation du prix de l'heure. M. l'échevin J. O. Leblanc suggère que l'on se rende à ce désir, seulement si les propriétaires de

LES PETITES ANNONCES

Payables d'avance

TERRE A VENDRE

Terre de 175 arpents dans la paroisse de St-Etienne, première concession. S'adresser à Georges William Bouck, 5695 Esplanade Ave. Montréal. 19-26-3p

A VENDRE

Poêle électrique à vendre, 2 ronds. S'adresser à 281a, Boulevard du Havre, Bellerive, Valleyfield. 12-19-26-3p

TERRE DEMANDE

Achèterais une terre avec un petit roulant. S'adresser à 233, Chemin Larocque, Valleyfield (12-19-26-4d-P)

A VENDRE

Deux maisons à vendre immédiatement pour régler la succession le feu M. Aldéric Charland. Située à 197, chemin Larocque. S'adresser à l'adresse suivante: Roch Beaudet, 197 Ch. Larocque, Valleyfield. 8-15-22-29p

DEMEMAGEMENT

Mme Roméo Deschamps désire informer la population qu'après le 1er décembre sa résidence sera située à 67, rue Alexandre, Bellerive, au lieu de 11, rue des Erables. 19-26-3-10p

SERVANTE DEMANDEE

Femme ou fille pour ouvrage général. S'adresser: 307 Victoria. (3-p)

PERDU

Chienne de chasse, noir et blanc, le 1er novembre. Répond au nom "Tippy." Toutes les personnes qui pourraient donner des renseignements à son sujet sont priées de téléphoner à Howick no 47 s 3, et demander pour M. Vass, tout en renversant les frais. 3-P

DEFENSE D'AVANCER

Toute dette contractée en mon nom sans mon autorisation ne sera pas payée. Tous les intéressés sont priés d'en prendre note.

Raoul Lacroix,
35 rue Penon, Valleyfield.
[26-3-10-17p]

A VENDRE

Maison moderne située à 101, rue Wellington, Huntingdon. Plomberie avec nouveau bain et évier. Bonne fournaise à eau chaude. Plancher dur. La maison est nouvellement décorée à l'intérieur et à l'extérieur. Bonne grange. Termes faciles. Prix modéré. S'adresser à W. E. Lefebvre, tél. 414, Huntingdon. 3-P

OBJET PERDU

Une montre de femme, en or. Perdue à la sortie du théâtre Royal. Retourner à Mlle C. Leduc, 9 rue Champlain, Valleyfield. Récompense promise à qui la retournera. Tél. 1306 W. 30

chevaux se servent de chevaux bien attelés qui sachent faire un travail bien accompli.

STUDIO ROLAND

M. ROLAND BEDARD, prop.



Pour
une belle
coiffure

consultez toujours
M. ROLAND, maître coiffeur diplômé en coiffure et en culture de beauté.

Dernières créations américaines.
81, Grande Ile Tél. 1412-J
Bellerive, Valleyfield.
(Oct., Nov., Déc.)



ATTENTION!

La population de Valleyfield et des environs est cordialement invitée à visiter la nouvelle bijouterie située au Coin des rues du Marché et Nicholson Montres, bagues, diamants, bijoux de toutes sortes.

Gratien Groulx

Horloger - Bijoutier
38, rue Nicholson Tél. 285-J Valleyfield, Qué.

Beau résultat de la partie de cartes qui eut lieu à Howick jeudi le 26 nov.

Le vingt-six novembre dernier, M.P.P., accompagné de sa soeur, avait lieu notre partie de cartes organisée au profit des oeuvres paroissiales. La soirée était sous le distingué patronage du curé, M. l'abbé John W. Downs. Plusieurs personnages distingués ont bien voulu nous honorer de leurs présence. Pour n'en mentionner quelques-uns, nous relevons les noms de Mgr J.-D. Nepveu, P.D.V.G.H., l'abbé Adrien Patenaude, ancien curé, M. Donald Black, M.P., ainsi que sa dame, M. Roméo Fortin,

M. J. W. Watson, maire du village, M. et Mme J.-H. Desert, maire de la campagne, M. et Mme J. H. Winner, Gérant de la maison Brouillette à Montréal, les Révérends Frères du Collège de St-Louis-de-Gonzague, M. le maire de St-Louis et son épouse, ainsi que plusieurs autres.

La salle paroissiale était bien remplie. La bonne volonté de toutes les nombreuses personnes présentes nous a permis de réaliser comme recette brutes le joli montant de \$550.00. Le tirage du coffre en cède gagné par Mme Georges Thibaut a rapporté \$220.00.

Il nous reste à remercier toutes les personnes qui ont contribué au grand succès de notre euehre. Nous nous en voudrions de ne pas donner une mention honorable au distingué donateur du panier-souvenir qui nous a rapporté \$35.00.

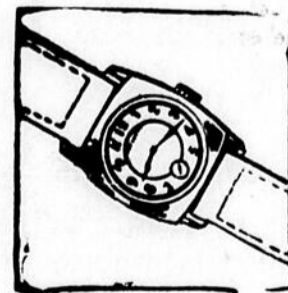
Cordial merci à tous nos braves paroissiens, au dévoué maître de notre chorale, et à tous ses distingués compagnons. Notre dernier mot de reconnaissance va à tous nos nombreux amis, et tout spécialement à ceux de Valleyfield, de Saint-Louis-de-Gonzague. De peur d'avoir fait un oubli, je répète à dessin le mot connu de tous, et pour tous les intéressés, "Merci!"

Un Témoin.

Tél. 1380 - R

Laniel & Fils

Horlogers - bijoutiers



- Assortiment complet de montres "Roamer" et Gladstone", sets de toilette, bagues, etc.
- Spécialité: Réparations de montres.

Le public sera intéressé de savoir que M. Laurent Laniel était autrefois à la maison Henry Birks & Son, de Montréal.

Satisfaction garantie.

23b, rue St-Laurent

Valleyfield

(5 nov. - 31 déc.)

- LA VIE SOCIALE -

Les marchands de Valleyfield invités d'assister à une conférence sur les prix de guerre

Cette conférence est organisée par les membres de la Chambre de Commerce de Valleyfield — M. L.-C. Robitaille, représentant régional de la Commission des Prix et du Commerce, sera le conférencier

DE NOMBREUX PROBLEMES SE POSENT

Marchands, hommes d'affaires, associations et tous ceux qui sont intéressés sur le contrôle des prix, des ordonnances qui doivent être suivies, votre présence sera hautement appréciée à une conférence qui sera donnée à la salle de l'Hôtel de ville, jeudi, le 10 décembre, à 8 hrs p.m. Soyez fidèles au rendez-vous, il y va de votre intérêt, car le conférencier, ce soir-là, sera M. L. C. Robitaille, représentant régional de la Commission des prix et du Commerce en temps de guerre. Les nombreux et difficiles problèmes qui se posent, pour l'homme d'affaires, en ces temps difficiles que nous traversons, l'obligent à s'unir et à faire partie de groupements qui constituent une force absolument indispensable à leur solution.

C'est ainsi, d'ailleurs qu'on pourra le mieux surmonter les obstacles qui semblent se multiplier. Tout marchand devrait donc se faire un devoir d'accepter la présente invitation et de venir entendre M. Robitaille, jeudi le 10 décembre prochain, en la salle du Conseil municipal, à l'Hôtel de Ville. Tous y seront les bienvenus, sans compter les hommes d'affaires de l'extérieur de notre ville qui y trouveront aussi grand profit. Cette conférence est sous les auspices des Chambres de Commerce de Valleyfield, avec la collaboration des Marchands détaillants.

La Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre
FELIX BORDUAS,
Représentant Local.

UN NOUVEAU ROMAN

Combat avec l'inconnue roman par Claude Eylan

Après JARDIN 26, où elle racontait l'histoire d'un homme traqué par la guerre, Claude Eylan, romancière française bien connue, écrit maintenant la vie d'une femme étrangement marquée par le destin.

COMBAT AVEC L'INCONNUE que viennent de publier Les Editions Variétés, c'est l'histoire d'une jeune Européenne née de parents inconnus. Elevée par des Norvégiens qui lui donnent le nom de Dorée, elle devient, tout jeune, la femme d'un riche banquier Suisse. Celui-ci meurt et Dorée se fiance alors à un Corse, mais bientôt, c'est le grand amour avec Jean, un payson français.

Jolie blonde au teint chaud, un teint d'Espagnole ou d'Arabe, consciente de sa beauté et de son charme, Dorée est une femme riche, libre, aimée, qui en dépit de ses étourdissantes, a conservé en elle multiples aventures et de sa vie un intense besoin de se dévouer.

A la fin du roman, dans des circonstances tragiques, c'est cette soif de donner et de servir qui la poussera à poser des gestes décisifs qui marqueront nettement la mystérieuse attraction vers les sommets de cette femme étrange.

Dans COMBAT AVEC L'INCONNUE, vous admirerez l'habileté de

Vol dans une bijouterie

M. Wilfrid Groulx, propriétaire d'une bijouterie à Farnham, et dont le fils M. Gratien Groulx a ouvert un établissement du même genre à Valleyfield depuis quelques temps, a été victime d'un vol, dimanche soir, vers huit heures.

Les voleurs ont pénétré dans son magasin et fait main basse sur plusieurs sets de plumes-réservoirs et crayons, des briquets Ronson, quatre ou cinq rasoirs électriques, et des bijoux variés. M. Gratien Groulx, de passage à Farnham ce jour-là, arriva au magasin pour constater le vol, et s'apercevoir que les voleurs avaient dû fuir à toute allure en l'entendant venir.

Sa venue empêcha les voleurs de poursuivre leurs rapines. On alerta la police de l'endroit vivement, mais on ne put rejoindre les coupables. On est encore à la recherche des malfaiteurs.

l'écrivain, vous goûterez le charme du récit et vous classerez ce livre parmi les plus beaux publiés au cours de la saison.

Un volume de 264 pages publié par Les Editions Variétés. Prix \$1.25. En vente dans toutes les librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal.

Dans l'armée féminine



Mlle Janine Amyot, fille de M. et Mme Gill-R. Amyot, de Valleyfield, qui a terminé récemment une période d'instruction au Centre d'Instruction élémentaire du Service Féminin de l'Armée canadienne à Kitchener, (Ont.).
(Photo de l'Armée Canadienne)

Les cours de soins d'urgence sont remis à mercredi prochain

Les cours de soins d'urgence en temps de guerre, donnés par Mme Dr B. Bibaud n'eurent pas lieu hier soir. En effet, plusieurs personnes qui suivent ces cours ne purent se rendre au sous-bassement de la cathédrale dû à la grande tempête de neige.

Mme Bibaud résumera cette série de cours mercredi prochain, le 9 décembre, à 8 heures.

Théâtre BELLERIVE



Vendredi - Samedi, 4-5 décembre

"HEART OF THE RIO GRANDE"

ROY ROGERS - avec -

"HIRED WIFE"

ROSALIND RUSSELL
Série:

"Spy Smasher"

Dim.-Lundi-Mardi 6-7-8 décembre

"SIN TOWN"

CONSTANCE BENNETT - avec -

"MOONLIGHT IN HAVANA"

HOLLIS JONES et JEAN FREFFE

Représentation le dimanche après-midi et tous les soirs de la semaine.

Le courrier pour tous

Adressez toute correspondance au "Courrier pour tous" comme suit: "Le Courrier pour tous", 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Casier Postal "N". Aucun appel téléphonique ne sera considéré.

CONDITIONS NECESSAIRES:

- 1.—Ecrire lisiblement la question et l'accompagner d'un pseudonyme.
- 2.—On ne répondra qu'à des questions d'ordre utile pour tous.
- 3.—Les questions deviennent la propriété du "Courrier pour tous".
- 4.—Ceux qui veulent une réponse à domicile en plus de la publication dans le journal, devront ajouter la somme de cinq sous pour affranchissement et papeterie. N.B.—Ne pas oublier dans ce cas de joindre nom, prénoms et adresse au complet.

Mon mari me reproche de temps à autre mon manque de compétence à la cuisine. Il semble qu'il devrait passer vite sur ce détail, puisque je fais tant pour lui rendre la vie agréable. N'y aurait-il pas moyen de lui faire comprendre qu'on ne vit pas pour manger? UN PEU INQUIETE.

R—Sans doute, mais il faut admettre qu'il faut manger pour vivre. Vous comprenez comme moi que tout humble que puisse paraître l'art culinaire il n'en est pas moins un facteur important de l'économie domestique.

En plus de procurer une alimentation saine, il voit également à l'équilibre du budget familial. Il est presque un dicton qu'il faut joindre l'utile à l'agréable; vous devinez comme moi que pour une parfaite éducation de la jeune fille, elle doit se conformer à ce dicton. L'agréable sans l'utile est-il d'un grand secours dans la réalité de la vie? S'il existe un art dans la vie qui puisse fournir à la jeune femme l'obtention de ce double résultat: être utile en faisant plaisir, ne serait-ce pas le modeste art culinaire? On conseille tant la lecture aux jeunes afin qu'ils soient quelque un plus tard et non pas quelque chose. Pourquoi une jeune maman comme vous, ne liriez-vous pas quelques articles par semaine sur l'art culinaire? Vous seriez surprise du résultat obtenu dans quelques mois. Vous serez heureuse vous-même d'être compétente, agréable et utile.

Pouvez-vous me dire à quelle distance la terre se trouve-t-elle du soleil et de la lune? JOSE

R—Elle se trouve à près de 37 millions de lieues du soleil, et à 96,000 lieues de la lune.

Il s'agit d'une question musicale. Est-ce que la Suisse peut se vanter de quelques compositeurs? Il semble que l'on entend peu souvent parler d'eux? OCTAVE

R—On peut certainement dire que la Suisse a pris d'une façon fort intéressante au mouvement musical contemporain. Vous rencontrez par exemple un Jacques Dalcroze qui fait jouer à Paris "Le bonhomme Jadis"; il compose également beaucoup de chansons populaires.

Il y aurait ensuite Gustave Doré avec "Les Armaillis" et "La tisseuse d'orties". On pourrait nommer Aloys Fornerod, Ernest Bloch, qui a même donné une symphonie. Ici au pays, ils sont un peu moins populaires.

Je prends des cours à Montréal et ailleurs. Je dois fournir beaucoup de travail intellectuel. D'après vous, croyez-vous que mon alimentation devrait être abondante ou minime? J'ai déjà pris conseil et je reçois toutes sortes de réponses contradictoires. Je voudrais votre opinion. MERCI

R—Je crois devoir vous dire que certainement le travail intellectuel demande une alimentation aussi abondante que le travail physique. Mais si je pouvais m'exprimer ainsi, d'un volume beaucoup moindre; c'est-à-dire ayant une grande valeur nutritive et alimentaire sous un faible volume.

Pouvez-vous me dire qui on a appelé le "Ford français"? C.B.

R—On pourrait se méprendre dans votre question. Si je comprends bien votre demande, vous voulez savoir qui, à l'instar de M. Henry Ford, contribua le plus à populariser l'automobile à un prix populaire. Dans ce cas, ce Ford français serait un monsieur Citroën.

J'ai capturé dans un bois voisin un hibou. Cet animal, à votre opinion est-il utile à quelque chose? STE-BARBE

R—Il pourrait d'abord vous servir de décoration sur votre piano ou buffet après avoir été évidemment tué et bourré, ou plus scientifiquement avoir subi la taxidermie. Si vous voulez le garder vivant, on dit que le hibou se nourrit de rats et de souris.

Voulez-vous me dire ce que c'est que du vif argent? TI-PAUL

R—On nomme ainsi le mercure dont on se sert pour faire des thermomètres et des baromètres.

Qui donc aurait dit cette phrase: "A des résultats augustes par des voies étroites", et quelle en est la signification? FLEURETTE

R—C'est Victor Hugo, dans son quatrième acte de Hernani. On entend par cette phrase un quelqu'un qui parviendra toujours au triomphe à condition de surmonter maintes difficultés.

Pouvez-vous me donner par ce "Courrier pour tous" les devises des congrégations des Jésuites et des Oblats? FINISSANT

R—La devise des Rév. Pères Jésuites est: Ad majorem Dei gloriam, —Pour la plus grande gloire de Dieu. Celle des Oblats, je crois que c'est: Evangelizare pauperibus misit me, —il m'a envoyé évangéliser les pauvres.

J'accompagnais une dame l'autre jour. Nous rencontrâmes de mes amis. Devais-je saluer ces derniers au passage? TOM

R—Quand on a l'honneur d'accompagner une dame, on ne salue jamais le premier. On attend que cette dame soit saluée d'abord et l'on rend la politesse en même temps qu'elle. Si la personne avec laquelle on se trouve en salue d'autres, il faut imiter son exemple, eut-on à faire à des inconnus.

A propos des îles Salomon dans le pacifique, desquelles on entend parler sans cesse, est-ce donc de grandes îles? NICE

R—C'est une chaîne d'îles plus grande les unes que les autres, longue de 900 milles environ.

QUATRE GÉNÉRATIONS de femmes heureuses

ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

Palear, Faiblesse, Nervosité, Irrégularité, Manque d'Appétit, Troubles féminins, symptômes ou conséquences de l'ANEMIE.

PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltd. 1566 rue St. Denis, Montréal

- Pour Vous, Mes dames -

Cultivez de fines herbes au cours de l'hiver à l'intérieur de vos maisons

Avec l'automne, les fleurs ont déserté les jardins. Il est possible de créer cependant des coins de verdure à l'intérieur des logis en transplantant des plantes aromatiques dans des pots ou autres contenants. La Ferme expérimentale centrale d'Ottawa encourage tous ceux qui ont déjà du succès avec les plantes d'intérieur à y ajouter les fines herbes. Elles ne demandent qu'une fenêtre ensoleillée comme les fleurs.

Les plantes qui se cultivent le plus facilement à l'intérieur sont le persil, la ciboulette et la marjolaine. On les transpose du jardin avec la motte de terre qui adhère aux racines. De toutes les plantes aromatiques, le persil est la plus versatile. On s'en sert comme garniture et assaisonnement des soupes, ragoûts, oeufs brouillés, légumes à la crème, sauces au beurre, plats de viande froide, salades aux fruits et aux légumes, sandwiches.

La ciboulette, plante intermédiaire entre l'ail et l'oignon, ajoute sa saveur délicate aux soupes, ragoûts, fromages, salades, oeufs et sandwiches.

La marjolaine se prête à plusieurs usages. On l'ajoute aux farces pour la volaille, aux sauces, pâtes à la viande. Saupoudrée sur les rôtis, les pois, les fèves, épinards et tomates, elle leur donne un goût délicieux.

Si vous voulez faire plaisir à vos amies qui n'ont pas de jardin, donnez-leur à l'occasion du nouvel an, un pot ou deux de plantes aromatiques ou d'herbes séchées, cultivées dans votre jardin. Mettez ces dernières dans des contenants de verre, hermétiquement bouchés, pour ne pas perdre les huiles essentielles qu'elles contiennent. Si vous aimez mieux les offrir en poudre, pilez-les dans un mortier, passez-les à travers le tamis plusieurs fois jusqu'à ce que vous obteniez une poudre fine.



Si vous voulez obtenir une belle surface dorée et croustillante pour les aliments frits, recouvrez-les de farine ou d'un mélange d'oeufs et de chapelure. Les côtelettes, le poulet, le poisson et les croquettes de viande non seulement seront

plus appétissants, mais ils seront plus faciles à digérer car la couche extérieure empêchera l'absorption de la graisse par les aliments durant la cuisson.

Mangeons les bonnes pommes de chez nous

La McIntosh, si juteuse, si appétissante avec ses belles joues, la Fameuse, qu'on croque avec appétit, la Beauté de Rome, la Greenin et tant d'autres qui cuisent si bien, toutes devraient prendre places sur nos tables.

Est-ce parcequ'elles sont bien de chez-nous et qu'on a toujours été un peu porté à donner la préférence aux choses de l'étranger que la pomme n'a pas occupé jusqu'ici, dans notre alimentation, la place de choix qui lui revient?

Nous en produisons les plus riches variétés, depuis la McIntosh jusqu'à la pomme blanche d'été, si facile à cultiver, et qui se retrouve un peu partout, dans tous les vergers.

La McIntosh, si juteuse, si appétissante avec ses belles joues, peut donner une bonne sauce aux pommes mais n'est généralement pas recommandée pour la cuisson. La Wolf River, la Greening et la King se rangent au premier rang pour la cuisson et sont dès maintenant sur le marché. Un peu plus tard, nous aurons la Northern Spy, la Beauté de Rome et la Winesap.

Pourquoi ne remplacerait-on pas les desserts qui exigent beaucoup de sucre par un bon plat de pommes accompagné de biscuits soda et de fromage ou une salade aux pommes avec biscuits à la poudre à pâte ou petits pains chauds.

La Section du Consommateur, au ministère fédéral de l'Agriculture,

qui s'est livrée cette année à de nombreuses expériences, a découvert qu'on peut réussir de délicieux desserts aux pommes avec beaucoup moins de sucre qu'on ne le croyait autrefois. On dit, par exemple, qu'une à une et demi cuillère à thé de sucre par pomme est suffisante pour la cuisson et pour les compotes. Quelques raisins, enfouis à l'intérieur de la pomme, avant de la mettre au four, lui donneront plus de saveur et ajouteront à sa valeur nutritive.

GATEAU RENVERSE AUX POMMES

- 3 c. à table de beurre
- 1/3 de tasse de sucre brun
- 3 pommes

Faire fondre le beurre dans un plat allant au four, ajouter le sucre brun et laisser fondre sur le feu de 2 à 3 minutes. Peler, vider et couper en deux chaque pomme afin de faire comme un anneau. Les disposer sur le mélange de beurre et de sucre.

- 1/4 de tasse de gras
- 3 c. à table de sucre blanc
- 1 oeuf
- 1/3 de tasse de mélasse
- 1 tasse de farine à pâtisserie ou 1 tasse moins 2 c. à table de farine ordinaire

- 1 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de soda à pâte
- 1/4 c. à thé de sel
- 1 c. à thé de gingembre
- 1/2 c. à thé de canelle
- 1/3 de tasse d'eau bouillante

Battre en crème le gras et le sucre, ajouter l'oeuf préalablement battu et la mélasse en brassant bien. Tamiser ensemble les ingrédients secs et ajouter au premier mélange. Ajouter l'eau bouillante en dernier lieu et brasser vivement. Etendre sur les pommes et cuire à 325F environ, pendant 40 minutes. Servira six personnes.

VAPEUR

- 6 pommes
- 1 tasse de farine
- 2 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/3 de tasse de sucre
- 2 c. à thé de beurre
- 1/2 tasse de lait

Pelez les pommes, enlevez les coeurs, coupez en tranches que vous mettez dans un plat beurré allant au four. Mélangez et tamisez les ingrédients secs, coupez-y le beurre et ajoutez le lait. Etendez la pâte sur les pommes. Faites cuire 35 minutes à la vapeur. Démoulez avant de servir.



La Gazette vous OFFRE

DEUX

abonnements pour le prix

d'UN

LE COURRIER et La GAZETTE de Valleyfield

(Le lundi)

(Le jeudi)

\$1.00 pour six mois ou \$2.00 par année pour les deux journaux.

C'est un cadeau des Fêtes dont CHACUN PEUT PROFITER!

Appelez 735

ET UN AGENT PASSERA CHEZ VOUS

44, rue Ste-Cécile

Valleyfield



QUALITÉ ÉCONOMIE COMPÉTENCE

• NOUS AVONS TOUT •

POUR VOUS SERVIR

EN PAPIER — EN PAPETERIE

Tél. 654

Articles de Classe Articles de Bureau Articles de Magasin Livres de Comptabilité etc. etc.	Estampes en Caoutchouc Livrets de Comptoir Système McCaskey Système Ramsay etc. etc.
--	--

AGENT :

CAISSES ENREGISTREUSES
 CLAVIGRAPHES - MACHINES A ADDITIONNER
 DUPLICATEURS - COFFRE-FORTS
 ETC. ETC.

LA PAPETERIE VALLEYFIELD ENRG.

35 Chemin Larocque C.P. 29 Valleyfield, P.Q.

Vous commencez à VIVRE!

Quand Vous Prenez

La Nourriture du Dr Chase
Contient la Vitamine B-1

L'actif et les dépôts de la Banque de Montréal atteignent un sommet

L'actif atteint le total de \$1,175,000,000 tandis que les dépôts dépassent pour la première fois le billion pour s'établir à \$1,064,000,000 — Excellente situation de trésorerie

FLECHISSEMENT LEGER DES PROFITS — ILS REPRESENTENT 4.31% DE L'EQUITE DES ACTIONNAIRES

Le rapport annuel de la Banque de Montréal, où on voit que les dépôts, pour la première fois au cours de cent vingt années de l'existence de cette institution, ont dépassé le billion de dollars tandis que l'actif s'établit à un sommet jamais enregistré, constitue un document impressionnant. La Banque a continué à prendre une part active à la finance publique avec ce résultat que son portefeuille d'obligation et de titres fédéraux a encore augmenté tandis que les prêts aux affaires et à l'industrie fléchissaient. Les recettes, par suite des opérations bancaires plus volumineuses, ont augmenté légèrement mais les taxes fédérales élevées qu'on a dû payer ont réduit sensiblement les profits nets.

L'actif total à la fin de l'exercice fiscal le 31 octobre s'établissait à \$1,175,319,231, soit une augmentation de \$128,767,752 sur l'exercice précédent alors qu'à \$1,046,551,479 constituait un sommet. Le passif au public se totalise à \$1,098,526,216. L'excédent de l'actif sur le passif est de \$76,793,015 ce qui représente l'équité des actionnaires. On aura une idée de l'excellente situation de trésorerie de l'institution quand on saura que l'actif immédiatement réalisable est de \$896,935,228, soit donc 81.65% de tout le passif au public.

Contribution à la finance publique

La banque a utilisé une bonne partie de ses fonds à aider au gouvernement fédéral à se financer. C'est pour cette raison que les valeurs du gouvernement et autres obligations ont augmenté de

\$185,094,854 passant de \$498,740,536 qu'elles étaient à \$683,835,390. D'un autre côté les prêts commerciaux et autres au Canada ont diminué de \$254,427,218 à \$205,232,367 tandis que les prêts en dehors du Canada fléchissaient de \$21,271,754 à \$16,121,869. Cette diminution des prêts commerciaux peut être attribuée au fait qu'un nombre de plus en plus considérable d'industries sont engagées dans des entreprises de guerre financées par le gouvernement. Les prêts à vue au Canada ont encore fléchi pour s'établir à \$1,920,538 contre \$4,472,437 qu'ils étaient ce qui prouve le peu d'intérêt apporté par le public aux opérations de bourse. Les prêts à vue en dehors du Canada sont à \$14,289,715 à rapprocher de \$15,569,284 il y a un an.

Profits et taxes

Les profits de l'année, déduction des impôts fédéraux, ont été de \$3,283,018, soit une diminution de \$154,008 sur le total de l'an dernier qui était de \$3,437,026. On est arrivé à ce chiffre après les appropriations à la réserve contingente et aux dettes mauvaises ou douteuses. Les taxes fédérales ont augmenté à \$2,539,874 (dont \$72,360 sont remboursables d'après la loi sur l'ataxe sur le surplus des bénéfices). L'an dernier les taxes fédérales étaient de \$2,242,905; cette augmentation est sensiblement plus élevée que la diminution des profits. Ceux-ci représentent 4.31 pour cent de l'équité des actionnaires contre 4.51 pour cent l'an dernier.

\$100. d'amende pour un accident d'auto à Vaudreuil

C. Emile Giroux est déclaré coupable d'avoir conduit dangereusement son automobile — Remarques du juge — Un délai pour l'amende

"Giroux, vous avez eu votre procès pour un accident d'auto qui a causé la mort d'un homme; cela se répète souvent dans cette Cour, mais heureusement le nombre en a quelque peu diminué. On m'a fait un excellent rapport sur votre conduite antérieure à l'accident. Vous ne prenez pratiquement pas de boisson, ce qui est fort heureux pour vous, car si vous en aviez pris, ce soir là, vous seriez plus sévèrement puni. Vous êtes père de six enfants et un septième est né pendant que vous attendiez votre sentence en prison. Tout cela pris en considération, je ne vous condamnerai qu'au temps passé en prison, à \$100 d'amende et j'annule votre permis de conduire un véhicule-moteur durant deux ans".

Voilà la sentence prononcée lundi matin en Cour du Banc du Roi, présidée par l'hon. juge Wilfrid Lazare dans le cas de Charles-Emile Giroux, 31 ans, accusé d'homicide involontaire à la suite de la mort de René Lavigne, d'Hudson, P.Q., survenue l'été dernier sur la route entre Vaudreuil et Hudson. Giroux s'était endormi au volant de l'automobile qui avait plongé dans un ravin de 15 pieds, Lavigne se

fracturant le crâne. Au procès Giroux avait été déclaré coupable d'avoir conduit dangereusement son automobile et avait été fortement recommandé à la clémence du tribunal.

Me Fabio Monet, C.R., avocat de l'accusé, remercia le président du tribunal pour sa clémence et demanda un délai de deux jours pour payer l'amende, ce qui fut accordé.

Ste-Philomène

Mlle Albertine Schinck, M. Laurier Bourget à Outremont lundi dernier où ils rendaient visite à Soeur Adélar Augustin, religieuse des Srs. des Saint Noms de Jésus et Marie.

M. Gérard Reid de Châteauguay à Ste-Philomène dimanche.

MM. Réal et Joseph Goyette de Valleyfield en promenade chez M. V. Goyette.

ACHETEZ VOTRE MANTEAU
chez **CHARLIE ROSEN**
40 RUE SAINT-LAURENT
VALLEYFIELD, QUE.
AU MEME PRIX DE MONTREAL

BANQUE DE MONTREAL

Fondée en 1817.

Présentation, sous une forme facile à comprendre, du

RAPPORT ANNUEL

31 octobre 1942

ACTIF

Encaisse dans ses voûtes et argent en dépôt à la Banque du Canada	\$112,710,235.61
Billets des autres banques et chèques tirés sur elles Payables comptant sur présentation.	45,053,234.05
Argent déposé dans les autres banques Disponible à demande ou à bref délai.	38,814,805.11
Fonds d'Etat et autres obligations et débetures A pas plus que leur cours. La majeure partie de ces titres consiste en obligations du Dominion et en obligations de premier ordre des provinces et municipalités, remboursables à court terme.	683,835,390.58
Actions Actions d'entreprises industrielles et autres actions. A pas plus que leur cours.	311,309.43
Prêts à demande Au Canada \$ 1,920,538.28 Ailleurs 14,289,715.53 Payables à demande et garantis par des obligations, actions et autres titres négociables d'une plus grande valeur que les prêts.	16,210,253.81
TOTAL DE L'ACTIF RAPIDEMENT REALISABLE (soit 81.65 p. 100 du passif envers le public)	\$896,935,228.59
Avances aux gouvernements provinciaux et aux municipalités, y compris les districts scolaires	23,569,694.65
Prêts commerciaux et autres prêts Au Canada \$205,232,367.17 Ailleurs 16,121,869.59 Aux industriels, agriculteurs, marchands et autres personnes, à des conditions compatibles avec les principes de la banque.	221,354,236.76
Locaux de la Banque Deux propriétés seulement sont portées au nom de sociétés de participation; les actions et les obligations de ces sociétés sont détenues en entier par la Banque et apparaissent aux livres pour \$1.00 dans chaque cas. Tous les autres locaux de la Banque, dont la valeur dépasse de beaucoup \$13,900,000, sont inscrits à ce poste.	13,900,000.00
Propriétés immobilières, et hypothèques sur propriétés vendues par la Banque Acquis dans le cours des affaires de la Banque et en voie de réalisation.	808,330.38
Engagements des clients en vertu d'acceptations et lettres de crédit Représente engagements des clients pour lettres de crédit émises et traites acceptées par la Banque pour leur compte.	16,184,995.02
Autres valeurs actives non comprises dans ce qui précède (mais y compris la partie remboursable des impôts du gouvernement fédéral)	2,566,745.60
Soit un actif total de	\$1,175,319,231.00

PASSIF

Passif envers le public	
Dépôts Au Canada \$930,996,417.53 Ailleurs 133,649,022.18 Payables à demande ou après avis.	\$1,064,645,439.71
Billets de la Banque en circulation Payables à demande.	15,354,907.00
Acceptations et lettres de crédit en cours Responsabilités financières encourues au nom des clients (voir contre-partie à l'actif).	16,184,995.02
Autres créances Item qui ne se rangent pas sous les rubriques précédentes.	2,340,875.07
Total du passif envers le public Pour y faire face, la Banque a un actif qui s'élève, tel que ci-dessus, à	\$1,098,526,216.80
Ce qui laisse un excédent d'actif sur le passif, qui représente la part des actionnaires, le passif envers le public ayant priorité sur cette part.	\$76,793,014.20

Capital	\$36,000,000.00
Réserve, profits non répartis et provisions pour dividendes	40,793,014.20
	\$ 76,793,014.20

COMPTE DES PERTES ET PROFITS

Profits de l'année terminée le 31 octobre 1942, provisions faites pour le Fonds de Réserve contingente, à même lequel il a été pourvu pleinement aux créances mauvaises ou douteuses, et déduction faite des impôts fédéraux s'élevant à \$2,539,874.12 (dont \$72,360.97 est remboursable en vertu des dispositions de la loi de l'impôt sur les Excédents de Bénéfices)	\$3,283,018.19
Dividendes payés ou payables aux actionnaires	\$2,700,000.00
Provision pour immeubles de la Banque	500,000.00
	\$ 83,018.19
Solde du compte de Pertes et Profits au 31 octobre 1941	\$1,153,668.75
Solde de Pertes et Profits reporté	\$1,236,686.94

HUNTLY R. DRUMMOND, *Président* G. W. SPINNEY, *Gérant-Général*

La puissance d'une banque est déterminée par son histoire, sa politique, sa direction et l'étendue de ses ressources. Depuis 125 ans la Banque de Montréal est au premier plan de la finance canadienne.

PLANTE & MASSE

marchands de meubles, fournaies, poêles, radios, laveuses, glacières électriques, tapis, prelaris, etc.
16, rue du Marché
VALLEYFIELD
Mme A.-C. Marleau, Banque Provinciale

Canadian Bronze Powder Works Limited
Valleyfield, P.Q.

Valleyfield Iron Works
Valleyfield, P.Q.

Demers Service Station
Agent Pneus Goodrich
Pneus, chambres à air, huiles, essence, service de batterie.
60, Ave. Grande-Île Valleyfield
Tél. 165

R. Loiselle
EPICIER-RESTAURANT
Nous vendons aussi les viandes froides tranchées à la machine.
123, rue Jacques-Cartier Tél. 451
VALLEYFIELD
Mme E. Dandurand, 178 J.-Cartier

Jos. Lafleur
Manufacturier de portes et chassis. Menuiserie générale.
88, rue Nicholson Tél. 399
VALLEYFIELD

Achetez des Timbres de Guerre
Ronaldo Parent
MERCERIES DE QUALITE.
Rue Victoria Valleyfield

LA VICTOIRE par le Timbre de Guerre. Pour du bon pain.
J.-B. Deschambeault
BOULANGER
35, St-Joseph Tél. 73

Durocher & Messier
Bouchers-Epiciers
Bière et Porter
Attention spéciale aux enfants et aux commandes par téléphone.
61, rue Champlain Valleyfield
Tél. 19

HOMMAGES AUX ACHETEURS DE TIMBRES DE GUERRE.
Paul Leduc
agent des bières
O'Keefe's et Carling
271, rue Victoria

Le Courrier
Le petit journal qui vous apporte les nouvelles de la fin de semaine tous les lundis.
Abonnez-vous dès aujourd'hui.

ACHETEZ DES TIMBRES D'ÉPARGNE DE GUERRE

BILLETTE
est votre magasin.
32, rue St-Laurent, Valleyfield
Tél. 176 Rés. 33
Mme L. Chatigny, 33a, Hermine



Aidons ceux qui sont en première ligne en achetant des Timbres de Guerre.

The **MONTREAL COTTONS** Limited

W.-G.-E. AIRD, directeur-gérant
Une compagnie qui supporte 100% l'épargne par le TIMBRE DE GUERRE.

Médard Legros
TAXI
Service jour et nuit. Deux Buicks à votre service.
117, rue Jacques-Cartier
VALLEYFIELD
Tél. rés. 765 Tél. stand 104

Valleyfield Bus Service
L. PILON, prop.
Autobus et taxis à votre disposition.
Tél. 834
Rue Alexandre **BELLERIVE**

Achetez-en souvent et régulièrement des Timbres de Guerre.
Léo Garand
EPICIER
104, Grande Île, Tél. 66
BELLERIVE

Cléophas Bélanger
PLOMBIER-FERBLANTIER
99, rue St-Joseph Tél. 1004
VALLEYFIELD
Mme Albert Beaulieu, 19, Ste-Anne

Valerien Brisebois
EPICIER-RESTAURANT-PEINTURES
232, Boulevard du Havre Tél. 823
BELLERIVE-VALLEYFIELD

New Balmoral Hôtel
J. ARTHUR VINET, prop.
Le confort de chez nous.
136, rue Alexandre Valleyfield
Tél. Bureau 261, Local 864.

J.-L. Turcotte
Lingerie, bas, robes, manteaux. Exigez la marque de qualité.
Charbonneau Lingerie Limitée.
203, rue Victoria Tél. 488

W. Thibault
EPICIER - LICENCIER
Spécialité: Fruits et légumes. Bière et Porter.
100, Ave. Grande-Île, Bellerive
Tél. 430

Yvette Guindon
49, rue du Marché Valleyfield
Cadeaux de naissance. Trousseaux de baptême. Vêtements d'enfants.

VOYEZ **Charlie Rosen**
Pour votre prochain habit ou paletot. Au même prix qu'à Montréal.
40, rue St-Laurent Valleyfield

Fortin Business College Ltd.
G. NORMANDIN, principal
J. MARTELLINI, assistant
16, rue Académie Valleyfield
Téléphone 1313

A.-L. Robineault
ENTREPRENEUR
Plombier, poseur d'appareils à eau chaude. Couvertures, clochers. Soumissions fournies sur demande.
Valleyfield Tél. 131

Vallée Frères
FRUITS et LEGUMES
Service courtois — Qualité assurée.
32, rue Nicholson Valleyfield
Tél. 723

Dandurand & Frère
BOIS DE CONSTRUCTION
Rue Jacques-Cartier Tél. 540
VALLEYFIELD

Jos. Goyette
ENTREPRENEUR PLOMBIER
Couverture en tôle et gravois. Poseur de système de chauffage à eau chaude et à vapeur.
46, rue Ste-Cécile Valleyfield
Tél. 131

Garage Z. Perron
24, rue du Marché Valleyfield
Tél. 653
REPARATIONS GENERALES.
STORAGE — ANTI-GEL.
Mme A. Sauvé, 193 Cossette

Leduc & Prieur Limitée
MAGASIN A RAYONS
237,239, rue Victoria Tél. 108
VALLEYFIELD

BIENVENUE AU **Restaurant Lasalle**
REPAS LEGERS
19, rue St-Laurent Valleyfield
Tél. 873

Des Timbres de Guerre toutes les semaines.



Richer & Frères
Embouteilleurs.

Ferronnerie Ostiguy
Enrg.
23, St-Laurent Tél. 1105-W
"VOTRE MAGASIN INTIME"

La salle de billard la plus fréquentée.
Léo Hébert
130, rue St-Laurent
VALLEYFIELD

United Auto Parts Ltée.
VALLEYFIELD
13, rue du Marché Tél. 748
A. PATENAUE, prop.
Produits Gray-rock

Il faut des Timbres de Guerre pour s'assurer la Victoire.
The Valleyfield Silk Mills Ltd.
M. GEO. LAFRAMBOISE gérant
VALLEYFIELD

Loiselle & Frère
Marchands de bois de chauffage et charbon — Sable et Gravier. Camions pour transports généraux.
20, rue Ste-Anne Valleyfield
Tél. 591

Emile Leboeuf
Epiceries et légumes de choix. Livraison.
76, rue Ste-Cécile Valleyfield
Tél. 388

Pour vos nettoyages consultez **Piché Nettoyeur**
311, rue Victoria Valleyfield
Tél. 572

J.-A. Larin
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Rue Victoria Valleyfield
Tél. 142

GRATIS... des timbres d'épargne
CHERCHEZ VOTRE NOM
S'il apparaît dans une de ces annonces
GRATUITEMENT... DEUX TIMBRES

Ceci n'a rien de promettant: Chaque semaine, durant 26 semaines, les noms et adresses de nos abonnés sont publiés. Si votre nom apparaît, vous pouvez gagner 2 timbres de guerre.

DEUX TIMBRES D'ÉPARGNE
Achetez-en souvent --- encouragez-les.

NE RISQUONS PAS LA VICTOIRE!
ACHETONS DES TIMBRES DE GUERRE
J.-O. Clermont
BOIS DE CONSTRUCTION
39, rue Napoléon

Achetez souvent — Achetez régulièrement des Timbres de Guerre.
C. Vincent
BOULANGER
Rien que du bon pain!
Tél. 238, Rue Bissonnette

D. Lebeuf
EPICIER-BOUCHER
87-91, ave. Grande-Île Tél. 128
VALLEYFIELD

TELEPHONEZ 1197
Arthur Wood
TAXI
Service jour et nuit.
38, rue Tully Bellerive
VALLEYFIELD

Château Salaberry
L.-P. GOUBOUT, prop.
10, rue St-Laurent Tél. 221
VALLEYFIELD

DU LAIT et de la CREME tous les jours de l'année.
Zéphirin Legault
LAITIER
114, du Marché, Tél. 434

Chemin Larocque et du Marché
Alfred Théorêt
Epiceries de choix—Bière et porter
Attention spéciale aux commandes par téléphone.
Tél. 400 Valleyfield

Chez Léonard
AGENTS
Hautes nouveautés, confections pour dames et messieurs.
4, rue du Marché Tél. 1087
VALLEYFIELD

Le rendez-vous des **Larocque**
J. AMYOT, prop.
Excellente nourriture confortable.
Achetez des Timbres de Guerre régulièrement.

ECONOMISER ET PRENDRE
en achetant des Timbres de Guerre.
Valley Dyeing & Finishing Co. Ltd.
VALLEYFIELD

Rosen Brothers
Manufacturiers de vêtements pour hommes, jeunes hommes et enfants.
70, rue Académie
VALLEYFIELD
Tél. 234

Jos. Cousineau
MAGASIN VICTOIRE
Epicierie et boucherie
Peintures et vernis
foin et grains de toutes sortes.
223, Ave. Grande-Île
VALLEYFIELD
Tél. 138

Laniel & Frère
HORLOGERS-BIJOU
Inspecteur de montres
Réparages de toutes sortes.
23b, rue St-Laurent
VALLEYFIELD
Tél. 138

ACHETEZ DES TIMBRES DE GUERRE SOUVENT
Miron & Frère
Bois de construction de toutes sortes.
Rue Lanier
VALLEYFIELD
Tél. 138

Oscar Frenette
Epiceries - Restauration
Epiceries de choix, fruits, légumes. Service à domicile. Huiles et accessoires.
217, Chemin Larocque, Valleyfield
Tél. 616-R

Valleyfield Radios
VALLEYFIELD
Système de hauts parleurs annonces de tous genres.
E. BISSNETTE, prop.
23, rue Nicholson

LISEZ CES ANNONCES

vous serez peut-être le gagnant de de

Argne deguerre... GRATIS
VOTRE NOM!
es annonces, vous recevrez
RES D'EPARGNE DE GUERRE

onné apparaîtront dans le texte des annonces. Il s'agit simple-
chez le marchand qui a fourni cette réclame.

ARGNE DE GUERRE

couagez nos annonceurs.

Les Timbres de Guerre nous rapprochent de la VICTOIRE
MARCHAND & FRERE
Meubles
209, rue Victoria
Tél. 163

L'ECONOMIE par le TIMBRE DE GUERRE
LE THEATRE BELLERIVE
G. Major, prop.
Le foyer du beau film

DES TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE
Pour en finir!
The SHAWINIGAN WATER & POWER CO.

MBRES DE GUERRE
ont Limitée
STRU
TION
VALLEYFIELD

Théophile Laniel
embouteilleur
SEVEN UP QUEBEC LIMITED
45, rue Ellice Tél. 20
Valleyfield

LE TIMBRE D'EPARGNE est un excellent placement pour l'après-guerre.
Charlemagne Cardinal
BOULANGER
16, rue Mignonne Tél. 695
Mme E. Chatel, 11, rue Mignonne

Aimé L'Espérance
BOUCHER-EPICIER
Viandes de choix - Fruits et légumes.
Volailles et poisson frais.
95, rue Alexandre Valleyfield
Tél. 837

Maison du Cadeau
JEAN SOLIS, prop.
227, rue Victoria Valleyfield
Tél. 372
Mme L. Loïsele, 175, Jac.-Cartier

PRE
des T
de Gu
ng &
o. Lc
EFIEL

Léo Beauchamp
BOUCHER
Viandes de choix.
52, rue Nicholson Valleyfield
Tél 677 Résidence 167

AIDEZ NOS COMBATTANTS!
Bellerive 5c-10c-15c-\$1.
M. LAPOINTE, prop.
Ave Grande Ile, BELLERIVE
Un magasin essentiellement canadien-français.
Mme A. Lepage, 367 Danis

Daniel Lefebvre
Boucher - épicier
Fruits et légumes
Livraison prompte et rapide
Livraison prompte et rapide.
102, rue Alexandre Tél. 27
VALLEYFIELD

Laurette Brunet
SALON DE COIFFURE
Permanentes et autres genres de coiffures.
Tél. 478
237, Ave Grande Ile, BELLERIVE

Bro
le par
les ho
ants.
234

Adrien Cholette
EPICIER BOUCHER
77, rue Alexandre Valleyfield
Tél. 106 Tél. 220

Valleyfield Sicotte
Transfer
Service quotidien
75, rue St-Laurent Valleyfield
Tél. 295
Bureau-chef-Valleyfield C.P. 129
Entrepôt, Montréal, Tél. MA 6968

Ne manquez pas nos spectacles. Ils sont toujours intéressants.
Théâtre Royal
G. MARTINEAU, prop.
rue Victoria,
Coin Jacques-Cartier

The Industrial Co-operative Society of Valleyfield Ltd.
Epiciers et bouchers.
Service - qualité - satisfaction
Tél. 74

usine
VICT
cherie
rnis
de tou
-lle
EYFIEL

La Buanderie Valleyfield
GIROUX & FRERES, Prop.
Service de 24 heures.
Achetez des timbres.
Tél. 310
Mme Louis Beaupré, 21, rue May

J.-O. Quesnel
Marchandises sèches, Chaussures.
Confections pour dames et messieurs.
65-67, Grande Ile Tél. 1007
VALLEYFIELD

William Judd
BOUCHER-EPICIER
Viandes de premier choix.
443, Boulevard du Havre Tél. 297
VALLEYFIELD

Valleyfield Auto Supply
A.-J. HICKEY, prop.
Valleyfield Tél. 1235

& I
S-BIJO
montres
de tout
ent

SUPPORTONS NOS DEFENSEURS par le Timbre d'Epargne de Guerre.
Astén-Hill Limited
E.-A. WALTHER, Valleyfield.

Leboeuf & Frère
Bois de chauffage - Transport général.
71, rue Alexandre Tél. 25
VALLEYFIELD

A votre service—
Bélanger & Godbout
ASSURANCES GENERALES
48, rue Ste-Cécile Valleyfield
Tél. Bureau 802; résidence 91

Restaurant Victoria
Repas à toute heure. Journaux.
Cigares - cigarettes.
Mme R. CLERMONT, prop.
175, rue Victoria Valleyfield
Tél. 829

DES TI
VIENT
& Fr
ruction
ortes.

PLACEZ SUREMENT en achetant des TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE
Gérard Guindon
FOURRURES DE CHOIX
47, du Marché Tél. 552
VALLEYFIELD

ACHETEZ DES TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE.
Paul Chatel
CHAUSSURES,
199, rue Victoria VALLEYFIELD

Lucien Leduc
Tailleur exclusif
Vêtements Towne Hall.
Chemises Arrow. Chapeaux Stetson.
18, rue du Marché Tél. 1292
VALLEYFIELD

TOUJOURS DES FRUITS FRAIS et des prix accomodants.
Therrien & Trudel
259, rue Victoria,
VALLEYFIELD

Fre
Rest
choix.
Sérv
access
roque
616-R

Tél. 715-W 107, Alexandre
W. Chatel
Ferrermerie générale
Peintures - vernis - produits Avon et Watkins - Réparages.
Bellerive-Valleyfield

RENCONTREZ-MOI A—
l'Hôtel du Marché
WILFRID LEGER, prop.
53, rue Ste-Cécile Tél. 879
VALLEYFIELD

Henri Cousineau
Mercerie - Chaussures
11a, rue Chaussée Tél. 1403-W
VALLEYFIELD

Cordonnerie Bernard
Ouvrage de première qualité.
41, rue du Marché Valleyfield
Tél. 1218

Rad
EYFIE
auts pi
de tous
NETTE
on

Paul E. Bourdon
Merceries pour hommes
Habits faits sur mesures.
5, rue du Marché Tél. 631
VALLEYFIELD

Valleyfield Tourist Club Inc.
R. THEORET, prop.
Salle de réception. Bières et vins.
133, rue Victoria Tél. 643
VALLEYFIELD

Laberge & DeBellefeuille
BOUCHERS
SPECIALITE: Attention spéciale aux commandes par téléphone.
58, rue Nicholson Valleyfield
Tél. 110
Mme S. Daoust, 36, rue du Marché

FORCONS HITLER A CEDER en achetant des TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE.
W. Daignault
EPICIER
1, rue Penon, Tél. 185
VALLEYFIELD

is
lôtel
prop.
Te - Lits
s.
d'Epargne de
ement.

Le magasin de fruits et légumes
Emile Beauchamp
22a, rue Jacques-Cartier,
Valleyfield
Pâtisserie française.

Pour vos complets rendez-vous CHEZ
P.-E. Cadieux
Satisfaction garantie
45, rue St-Laurent Valleyfield

Lorsque vous avez soif buvez les breuvages MELODY
Manufacturés par—
Spinelli Bottling Works
Tél. 1160-J-2 Rés. 1002
VALLEYFIELD

COMPLIMENTS DE—
Louis Desrosiers
Gérant
Métropolitan Life Insurance Co.
Achetez des Timbres d'Epargne

NONCES. VOUS

Mme J.-B. Côté
Le foyer musical et nouveautés à
VALLEYFIELD
39, rue St-Laurent Tél. 809
VALLEYFIELD

La Gazette de Valleyfield
Le médium de publicité reconnu comme excellent par les marchands annonceurs de la région.
Essayez-une annonce . . . elle vous rapportera.

deux timbres d'épargne --gratits

Grand concert à la cathédrale mardi soir

Une soirée artistique et récréative est organisée pour les dames de Valleyfield au sous-basement de la cathédrale — Mardi soir prochain, le 8 décembre, à 8.30 précises — Invitation spéciale à toutes les dames et demoiselles

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE

C'est mardi soir prochain, le 8 décembre à 8.30 heures précises, qu'aura lieu dans le sous-basement de la Cathédrale un grand concert artistique et récréatif organisé sous les auspices du comité des finances de guerre de Valleyfield. L'Orchestre Symphonique, dirigée par le Dr Irénée Frappier, donnera ce concert.

Ce concert est absolument gratuit et sera fait pour toutes les dames et demoiselles qui participent à tout genre d'organisation féminine dans la ville de Valleyfield, ainsi que pour leurs amies.

Il sera question, au cours de cette soirée, du rôle que la femme doit apporter dans la présente guerre.

Toutes les dames et demoiselles, et elles seulement, seront donc invitées à venir assister à ce concert. Il n'y aura pas d'admission, donc une raison de plus pour y assister en plus grand nombre. Un film intitulé

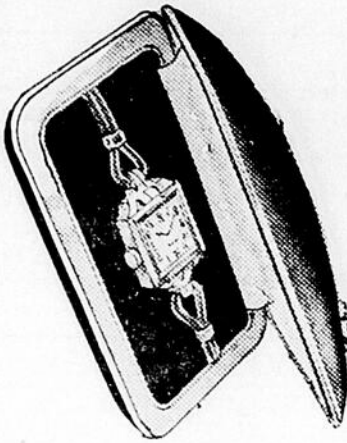
"La femme et la guerre" sera également présenté au cours de cette soirée.

Mme Gérard Parizeau, qui fait partie de la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre ainsi que du comité provincial des Finances de Guerre, fera une courte causerie au cours de laquelle elle expliquera le grand rôle des femmes dans cette guerre. Mme Parizeau est avantagement connue dans notre province et elle saura intéresser son auditoire. Valleyfield est encore à l'honneur en ayant le privilège d'entendre une conférencière de marque.

Que toutes les dames et demoiselles qui s'occupent d'organisation dans la ville de Valleyfield se rendent au sous-basement de la cathédrale mardi soir prochain. Elles auront alors l'unique avantage de se renseigner tout en s'amusant.

UNE MONTRE!

L'objet chic, pratique, indispensable, dont on apprécie l'utilité tous les jours de l'année.



Ce sera sans doute votre cadeau de Noël. Procurez-vous la chez

T. A. Laniel
Bijoutier

12, rue Nicholson
VALLEYFIELD

DES TIMBRES GRATUITS

Une campagne de publicité qui rapportera autant à nos lecteurs qu'à nos annonceurs

Pour activer la vente des Timbres de Guerre, nos annonceurs en donneront gratuitement toutes les semaines — Ce n'est pas un concours

LISEZ CES ANNONCES PAGE 8-9

Notre journal inaugure cette semaine une grande campagne de publicité qui ne pourra qu'intéresser ses lecteurs. C'est donc aujourd'hui qu'on trouvera dans les pages centrales de notre édition, de la propagande fournie par les marchands locaux, dans le but de stimuler l'achat du Timbre de Guerre dans notre ville.

Le lecteur est donc prié de lire attentivement ces annonces toutes les semaines, car il y a surprise pour plusieurs. En effet dans le texte de chaque annonce est intercalé le nom, ainsi que l'adresse, de quelques-uns des abonnés à la Gazette de Valleyfield; celui dont le nom apparaît n'a qu'à découper cette annonce et la présenter au marchand annonceur, lequel lui remettra deux timbres de guerre, dans un livret, à titre gratuit.

Voilà donc un moyen facile de gagner des Timbres de Guerre et il en coûte si peu d'accorder cinq minutes d'attention à cette page.

Pour le marchand nous comptons

que le public appréciera son effort en l'encourageant de son patronage.

Le marchand local désire servir de son mieux la population de Valleyfield et pour ce, les résidents de la place doivent donner leur préférence aux leurs, afin que ces derniers puissent avoir en magasin toutes les marchandises demandées, sans risquer de les garder sur les tablettes pendant des mois et des mois. Visitez nos magasins d'abord et donnons aux marchands de Valleyfield la préférence.

Nous encourageons donc les abonnés à La Gazette à faire une lecture soignée des annonces et plusieurs y trouveront leur nom; ce qui signifie deux Timbres de Guerre gratuits.

Les noms des gagnants changeront toutes les semaines, tout comme les annonces. Tantôt ils seront dans l'une tantôt dans l'autre. Surveillez donc attentivement... votre nom est peut-être parmi les gagnants de cette semaine.

M. R. Cadieux décoré pour acte de bravoure commis cet été alors qu'il sauva une vie

Il retira du vieux canal le jeune Yves Spénard, au moment où il allait se noyer

Un jeune homme de cette ville, M. Roland Cadieux, a reçu hier soir une médaille de bronze pour acte de bravoure, alors qu'il sauva un enfant tombé dans le canal, le printemps dernier.

La remise de la médaille fut faite au cours de l'assemblée du conseil, par S. H. le Maire Louis VI Major qui lui adressa en même temps ses félicitations. Mgr Paul-Emile Léger, vicaire général du diocèse de Valleyfield, invité à présider conjointement avec S. H. le Maire, ne put à la dernière minute s'y rendre; devant partir pour voyage.

Le jeune homme, fils de M. A. A. Cadieux, tailleur de la rue Ste Cécile, est employé comme contremaitre à la D.I.L.

Il mérita cette décoration alors que le jeune Yves Spénard allait, le 28 mai dernier, se noyer dans le vieux canal Beauharnois. L'enfant était tombé accidentellement dans l'eau alors qu'il s'amusa sur les bords du canal et ne doit la vie qu'au sang-froid et à la bravoure de M. Roland Cadieux.

La Ligue de Sécurité Publique ne voulant pas passer cet événement sans attribuer le mérite de M. Cadieux, lui a donc fait parvenir cette décoration avec certificat, sur lequel ont été inscrits que la médaille de bronze lui est accordée pour "contribution à l'oeuvre de la conservation humaine." Les amis de M. Cadieux se réjouissent de ce geste de La Ligue de Sécurité et lui adressent en même temps leurs chaleureuses félicitations.

ACHETEZ VOTRE
PALETOT
chez
CHARLIE ROSEN
40 RUE SAINT-LAURENT

Crème MOCO



Saine parce que pasteurisée

Donne meilleur goût au café

La Crème MOCO est la meilleure que vous puissiez acheter. Elle provient des vaches de la ferme modèle MOCO, lesquelles sont examinées régulièrement. La Crème MOCO est délicieuse et parfaitement saine — parce qu'elle est pasteurisée.

Les produits de la Laiterie Moco vous sont livrés régulièrement à domicile — toujours frais.

Essayez la Crème MOCO pour le thé, le café et la cuisine. Elle se fouette merveilleusement. Employez aussi régulièrement le lait pasteurisé de la Laiterie Moco.



AU SERVICE
de VALLEYFIELD et de la RÉGION ENVIRONNANTE

Grande initiation à la Garde Champlain

Elle eut lieu dimanche dernier — Bénédiction d'un nouveau drapeau de la Garde Champlain à Valleyfield — Les concours de pelotons suscitent beaucoup d'intérêt — Ils étaient dirigés par les lieutenants Haineault, Daignault et Montpetit

Dimanche dernier avait lieu dans la salle paroissiale de l'église du Sacré-Coeur l'initiation de la Garde Champlain. Plus de 200 personnes assistèrent à cette fête. Parmi les invités on remarquait: M. le chanoine H. Julien, curé-aumônier, M. l'abbé Brais, vicaire, S. H. le maire Louis VI Major, MM. les échevins Latour, Leblanc et Gagnier, M. Quevillon, président de la société St-Jean-Baptiste, section Champlain, et Mme Quevillon, MM. et Mmes Leduc, Laniel, Daignault, MM. Cousineau, Dr Delorme, L. P. Asselin, membres bienfaiteurs de la Garde, et plusieurs autres.

La cérémonie débuta par la bénédiction du nouveau drapeau de la Garde, le drapeau national canadien-français. Il y eut ensuite l'initiation des nouveaux membres actifs. Puis vint le concours de pelotons dont les juges étaient les

délégués de la Garde St-Joseph de Montréal, ayant à leur tête le Major Paquette, commandant.

Les pelotons étaient dirigés par les lieutenants Haineault, Daignault et Montpetit. Après avoir évolué à tour de rôle, les juges décidèrent que le peloton no 3, dirigé par le lieutenant Montpetit, était le vainqueur.

Le concours éliminatoire pour les membres qui ont plus de cinq ans de service dans la Garde fut gagné par le soldat E. Guérin. Le concours éliminatoire général fut gagné par le soldat R. Lalonde.

Quelques allocutions furent prononcées par M. le chanoine Julien, S. H. le maire Louis VI Major, M. le pro-maire Henri Latour, M. Quevillon. Ils félicitèrent les membres de la Garde pour leurs belles démonstrations et la fête se termina par un goûter servi par la Garde aux invités.

Les femmes devraient participer plus activement à la politique

Une causerie de M. Austin F. Cross, journaliste parlementaire à Ottawa pour le "Star" de Montréal, à l'Ecole Gault lundi soir dernier

Les quelques cent personnes réunies à l'école Gault Institute lundi soir dernier pour écouter une causerie du journaliste Austin F. Cross n'ont pas été déçues. En effet, M. Cross, correspondant parlementaire à Ottawa pour le "Star" de Montréal, traita de questions très importantes et très populaires de nos jours.

M. Cross avait choisi pour le titre de son adresse "Les partis politiques canadiens et la guerre." Il fit remarquer que les développements politiques dépendent beaucoup plus sur les personnalités que nous pouvons le croire. M. Cross est d'avis que l'histoire était autant l'oeuvre de citoyens et les expériences de ces citoyens que les théories et les

principes.

Il ajouta que les difficultés à gouverner le Canada sont énormément magnifiées par sa géographie. M. Cross expliqua, comme exemple, qu'un député du Yukon prenait sept jours à visiter un de ses confrères qui habite la Nouvelle-Ecosse.

Les canadiens ne sont pas suffisamment intéressés dans la politique canadienne. En discutant cette question, M. Cross fit remarquer à l'auditoire que les femmes canadiennes devraient prendre une plus grande part dans les activités politiques au Canada.

Cette causerie de M. Cross était très à point et elle fut grandement appréciée par tous ceux qui eurent le plaisir de l'écouter.

LA RECUPERATION

Le métal, le caoutchouc, les guénilles seront récupérés lundi prochain, le 2 décembre

On est prié d'appeler 515 et le comité enverra un camion durant la soirée — Le comité ne peut disposer des boîtes métalliques — Veuillez ne pas en donner un ce soir-là

PAS DE BOITES METALLIQUES

Afin de faciliter le travail de ceux qui s'occupent activement de récupération dans la ville de Valleyfield, on demande aux ménagères de faire une nouvelle inspection de la maison, et tout spécialement des greniers, pour en sortir tout ce qui peut être utile.

Les choses les plus importantes et les plus recherchées de nos jours sont le métal, le caoutchouc, les guénilles et les bouteilles. Votre contribution, petite ou grande, sera grandement appréciée et servira peut-être à sauver la vie d'un de nos militaires sur le champs de bataille.

Toute la population est priée de prendre note que la tournée du co-

mité de récupération se fera lundi prochain, le 2 décembre, durant la soirée.

Comme la tournée à travers toutes les rues et ruelles de notre ville exigerait des aides en quantité et un nombre considérable de camions, le public est prié de bien vouloir téléphoner au no 515 pour avertir qu'on a quelque chose à donner et les "récupérateurs" passeront durant la soirée de lundi.

Ainsi le travail sera partagé et de beaucoup simplifié.

Faisons notre part...recherchons les choses utiles que le comité de récupération peut utiliser pour les industries de guerre et nous pourrions ainsi contribuer à la Victoire.

Décès

PAYANT—A l'Hospice Ste-Jeanne-d'Arc de Montréal, le 29 novembre 1942 à l'âge de 26 ans, est décédée Mlle Fleurine Payant, fille de M. Albert Payant et de Flore Meunier. Les funérailles eurent lieu mercredi à 9½ hrs à St-Urbain de Châteauguay.

SMITH—A Verdun, le 28 nov. 1942, à l'âge de 53 ans, est décédée Mlle Estelle Smith, soeur de Garde Macdonald. Le funérailles eurent lieu mardi le 1er décembre. Le convoi funèbre partit de sa ré-

Soirée intime chez les membres de la chorale

Mardi soir dernier, après la pratique habituelle, M. Maurice Nicholson présenta quelques films d'actualité sur la guerre aux membres de la chorale. Un petit lunch

très intime fut ensuite servi. M. l'abbé Lucien Bélanger, directeur de la chorale, Mgr Paul-Emile Léger, MM. Jos. Lafleur, Jean Marie Lafleur, Gérard Bélanger, Frédéric Girard, Jos. Morin, Armand Larin, R. Bélanger, Ch. Léveillé, Dr Armand Clairmont, Dr Jos. Prigent et plusieurs autres étaient présents.

sidence, 95 Ave Troy, Verdun, pour se rendre à l'église paroissiale de Côteau Station, où le service fut célébré à 10 hrs.



Le Cadeau

- chic
- durable
- qui sera certainement le plus apprécié.

UN PLACEMENT SUR ET PRATIQUE

Manteaux de fourrures dans les modèles les plus variés à des prix très modérés.

Venez immédiatement faire votre choix! Le plus tôt sera le mieux!

Voyez aussi notre grand assortiment de robes d'après-midi, chapeaux, bourses, gants, bas, rideaux, draperies et matériel à la verge de tout genre.

Rose Lalonde

"Le rendez-vous de la femme chic"

235, rue Victoria

VALLEYFIELD

Téléphone 157

QUELQUES ETOILES DE L'EQUIPE DE VALLEYFIELD D.I.L.



JOHNNY LASCELLES



BERNARD VINET



ROSARIO LECOMPTE



OSCAR DUFOUR

L'équipe de Valleyfield D.I.L. qui fait partie du circuit local, s'est signalée à diverses reprises depuis le début du hockey il y a quelques semaines. Dimanche dernier le D.I.L. remportait une éclatante victoire contre le camp militaire de Huntingdon par une marge très élevée. Les équipiers du

"coach" Lucien Leduc sont en bonne condition mais il ne faut pas négliger de mentionner que les Braves de Bellerive et le camp militaire de Valleyfield font aussi partie du circuit du Dr O.-E. Caza et qu'ils sauront se tenir à la hauteur de leur position lorsque l'occasion se présentera.—(Photos et vignette courtoisie du Journal Nitro).

Le Camp Militaire de Valleyfield perd contre Huntingdon par 12 à 3

Nos militaires se tiennent toutefois à la hauteur de leur position en présentant un jeu offensif durant toute la partie — Thurrier et Munday se signalent pour les vainqueurs — Champagne compte deux points pour Valleyfield — Maisonneuve score le dernier point, une seconde avant la fin de la partie

LES MILITAIRES DE VALLEYFIELD VS. D.I.L. CE SOIR A 8.30 P.M.

Le camp militaire de Huntingdon a remporté sa première victoire dans la ligue locale, mardi soir, en triomphant du camp militaire de Valleyfield no 47, par le score de 12 à 3. C'était la deuxième joute régulière de la ligue et la première apparition des militaires de Valleyfield dans ce circuit.

Au début de la joute le lt. col. J. E. Lévesque, commandant du centre d'entraînement militaire de Valleyfield, le Major R. Sewell, de Huntingdon, et quelques autres militaires ont fait la mise au jeu.

Les visiteurs prirent une avance de sept points dès les premiers vingt minutes de jeu et augmentèrent leur avance dans la deuxième et la troisième reprise pour ne laisser que très peu de chance au Valleyfield. Toutefois, le Valleyfield, qui était un peu désorienté dans la première période, présenta un beau jeu d'ensemble dans les 40 dernières minutes. Les Blancs et Rouges réussirent à déjouer le gardien de buts du Huntingdon par deux points dans la deuxième période. Le Valleyfield compta son troisième et dernier point de la partie après 19 minutes 59 secondes de jeu dans la troisième.

Les coups d'épaule, de hockey et quelques fois des poussées dans les "bandes" ont ajouté beaucoup de "pep" à cette joute. Il n'y avait aucun doute que Huntingdon gagnerait cette partie mais les Valleyfield ont su se tenir à la hauteur de leur position en présentant un jeu offensif durant toute la partie. Les quelques mille personnes ont applaudi les joueurs de Valleyfield pour leur magnifique tenue, quoiqu'ils manquaient un peu d'entraînement et que leurs passes n'étaient pas toujours à la portée du bâton.

Ce soir il y aura une troisième joute. Le camp militaire local rencontrera le Valleyfield D.I.L. dirigé par Lucien Leduc. Les amateurs de hockey feraient bien d'assister à cette joute qui nous réserve de grandes surprises.

Valleyfield 47—Poulin, Bellemare, Brouillette, Benoit, Champagne, Gérard Poirier, Vézina, Vidal, Rochon, Ambrosi, Maisonneuve, Desjardins, Desrochers, Lavigne, Gérard Côté.

SOMMAIRE

Première période

1-Huntingdon, Munday, (Dillon, Weary)	5.47
2-Huntingdon, Thurrier (Bert-whistle)	8.25
3-Huntingdon, Thurrier	12.07
4-Huntingdon, Fleming (Cavanagh, Thurrier)	14.30
5-Huntingdon, Thurrier (McCormick)	16.22
6-Huntingdon, Munn (Bennison)	17.04
7-Huntingdon, Munday (Munn)	17.17
Punitions: Bertwhistle, Desrochers, Champagne, Dillon.	

Deuxième période

8-Huntingdon, Cavanagh (Thurrier)	8.21
9-Valleyfield, Champagne (Côté)	16.10
10-Huntingdon, Bennison (Munday)	17.04
11-Valleyfield, Champagne	19.59
Punitions: Ambrosi 2; Beaudet.	

Troisième période

12-Huntingdon, Marshall (Steiger, Barrie)	3.31
13-Huntingdon, Munn	5.56
14-Huntingdon, Cavanagh (Fleming, Thurrier)	9.41
15-Valleyfield, Maisonneuve, (Champagne)	19.58
Punitions: Steiger, Desrochers.	

Ligue Nichols Chemical Co. Limited

Office	20
Sulphuric	19
Stores	13
Maintenance	12
Jeudi, 26 décembre	
Plus haut simple: J. M. Wathier 151.	
Plus haut triple: J. M. Wathier 385.	

LIGUE DE LA CITE

Position des équipes:	
Salaberry	25 points
Valleyfield	24 points
Chevaliers	13 points
Bellerive	10 points
Mercredi, 2 décembre.	
Valleyfield a triomphé du Salaberry par 3 à 1. Les chevaliers sont blancs Bellerive par 4 à 0.	
Plus haut simple: G. Corbeil 190.	
Plus haut triple: G. Corbeil 436.	

Au bowling Valleyfield

LIGUE MIXTE	
Bijouterie Brodeur	36
Lucien Leduc	30
Valleyfield Cleaners	2
Château Salaberry	25
J. O. Clermont	23
Pharmacie Aubin	22
Restaurant Leboeuf	10
V. Dyeing & Finishing	3
Lundi, le 30 novembre	
Plus haut simple:	
Jeanine Leduc	163
L. Hallé	199
Plus haut triple:	
Jeanine Leduc	392
G. Brunette	449
LIGUE GROSSES QUILLES	
Fleurs de lys	37
V. Dyeing & Finishing	3
Mardi, le 1 décembre	
Plus haut simple:	
R. McDole	196
Plus haut triple:	
L. Tessier	483

Les Braves de Bellerive aligneront une puissante équipe, dimanche prochain

Le Bellerive fera sa première apparition de la saison dimanche prochain contre le D.I.L. — CoCo Blanchard, Leclerc et Léger de Joliette, Hébert de Shawinigan Falls, s'aligneront avec les Braves

UNE JOUTE QUI PROMET BEAUCOUP

Les Braves de Bellerive, dirigés par le sportsman bien connu Georges Lafontaine, feront leur début dans la ligue du Dr O.-E. Caza, dimanche prochain, le 6 décembre, alors qu'ils rencontreront le D.I.L. piloté par Lucien Leduc.

Cette joute commencera à deux heures et trente minutes à l'Aréna de Valleyfield.

M. Lafontaine réserve de

grandes surprises aux amateurs de hockey de Valleyfield pour dimanche prochain. En effet, il a fait signer des joueurs de calibre sénior cette semaine pour doter la ville d'une équipe qui lui fera certainement honneur. On remarquera sur l'alignement des Braves, dimanche, des joueurs tels que "Coco" Blanchard, qui s'est signalé à diverses reprises dans la groupe sénior; Leclerc, gardien de buts avec Joliette; le fameux Hébert du Shawinigan Falls et plusieurs autres joueurs de renom tels que Ernest Leblanc, Robert Leboeuf, Jos. Latour, Dion, Charlemagne Chatel.

Rendons nous en foule à l'aréna dimanche pour voir une des meilleures parties de la saison.

ACHETEZ VOTRE HABIT chez CHARLIE ROSEN 40 RUE SAINT-LAURENT VALLEYFIELD QUE. AU MEME PRIX DE MONTREAL

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE, COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT,

PRENEZ LES **PILULES MORO**

466 ST-DENIS, MONTREAL

La chambre sénior fera ouvrir trois routes

Assemblée générale de cette chambre — Lunch mensuel — Campagne de recrutement

Une assemblée générale de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield fut tenue mercredi soir dernier dans la salle de l'Hôtel-de-Ville. Cette assemblée, présidée par le président, le Dr O. E. Caza, fut des plus intéressantes et de nombreuses questions furent discutées.

Après la lecture des minutes de la dernière assemblée, le président demanda aux membres si on devait ouvrir la route Valleyfield-Ormslow, vu que l'entretien de cette route prenait 70% des souscriptions reçues. Après discussion on décida de continuer l'ouverture de cette route comme par les années passées.

Les membres présent déplorèrent l'absence des marchands de notre cité aux assemblées de la Chambre de Commerce. "Nous travaillons pour l'avancement de la cité, et ceux qui sont les plus intéressés à ce progrès ne prennent pas part à nos délibérations". Ces paroles furent dites lorsqu'on remarqua le peu d'assistance à cette

assemblée.

Un membre s'étant informé des progrès de l'école industrielle, M. R. Bélanger le rassura en lui disant que bientôt cette école sera ouverte, tout probablement à la fin de janvier. M. Bélanger donna des explications sur le retard de la construction de cette école - rareté des ouvriers - priorités des matériaux de guerre - retard dans l'obtention des permis - etc., etc.

Sur la demande du président, les quatre délégués du congrès firent rapport de leurs activités au congrès de la Fédération à Sherbrooke. M. Arthur Sullivan donna ses impressions sur l'atmosphère du congrès; M. Aimé Laurion sur les différents comités; Dr Armand Clairmont émit quelques idées sur l'organisation d'un congrès et M. Médard Leduc N.P., en quelques mots, parla de ce qu'on devait penser du résultat de ces congrès.

Il fut décidé que le premier lunch mensuel aurait lieu au Château Salaberry le 2ème mardi de janvier.

Blessé dans un accident à Montréal

M. J.-B. Fortin de Valleyfield est conduit à l'hôpital St-Luc

M. Jean-Baptiste Fortin, 34 ans, 163a, rue Ellice, à Valleyfield, a été blessé vers 2 h. 30 lundi après-midi, dans un accident survenu rue S.-Jacques, à l'est de la rue des Inspecteurs à Montréal.

En traversant la chaussée, il donna contre une auto qui venait d'arrêter pour lui donner le passage. Le piéton fut transporté à St-Luc, où on constate qu'il souffrait de plaies contuses au front et à la région sourcilière droite.

St-Antoine Abbé

M. Roger Barrette du camp Valcartier, dans sa famille pour quelques jours.

Deux accidents au même coin en moins de deux heures

Deux accidents sont survenus dimanche dernier, au coin des rues Nicholson et Salaberry en moins de deux heures d'intervalle.

En effet, une première collision avait lieu entre un camion du camp militaire d'Huntingdon et la voiture de M. Hughes Plante, vers cinq heures et quart de l'après-midi. Le camion venait de l'avenue sur la rue Nicholson et la voiture de M. Plante, qui suivait la rue Salaberry de l'est à l'ouest, allait tourner à gauche sur la rue Nicholson, lorsque les deux véhicules se frappèrent. Le camion envoya l'auto heurter un poteau sur l'autre côté de la rue. Des dommages considérables furent causés.

Entre sept et huit heures, dans la soirée, un autre accident se produisit. Cette fois, l'automobile de M. L. Montpetit, de St-Stanislas, suivait la rue Nicholson et

se dirigeait vers l'avenue de Valleyfield. Une autre automobile, propriété de M. P. Leduc, et conduit par un de ses chauffeurs, venait de l'est à l'ouest sur la rue Salaberry. La voiture de M. Leduc frappa l'autre véhicule dans le côté à l'arrière, et l'envoya heurter le même poteau ci-haut mentionné. On peut dire que le poteau reçut de durs coups ce jour-là. Mais les voitures qui le frappèrent subirent des dommages importants faits à la carrosserie.

La neige abondante qui est tombée ces jours derniers a été cause pour une bonne part de ces accidents. On sait que les rues étaient très glissantes et que les automobiles requerraient toute l'attention de leur chauffeur.

Souhaitons toujours que les prochains accidents, si par malheur il s'en produit d'autres, ne soient pas plus dommageables que ceux-là.

Les funérailles de Mme Lucien Pérusse eurent lieu jeudi

Jeudi dernier, à 10 heures a.m. avaient lieu les funérailles de Mme Lucien Pérusse, décédée lundi, le 23 novembre, à l'âge de 63 ans, après une maladie qui l'avait assaillie pendant sept longues semaines.

Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Gaëtan Leboeuf, assisté de MM. les abbés Paul Leboeuf et Aimé Simon qui agissaient comme diacre et sous-diacre. Dans le chœur, on remarquait Mgr P.-E. Léger, Mgr J.-D. Nepveu et MM. les abbés Daoust, Joannette et Sauvé.

Mgr P.-E. Léger fit la levée du corps.

Le corps fut transporté au cimetière de Valleyfield. Les porteurs étaient MM. Wilfrid Loïselle, Aimé Lefebvre, Donat Leboeuf, Jos Goyette, Arthur Filiatrault et Auguste Daoust. Venaient ensuite les dames de Ste-Anne: Mme Wilfrid Loïselle, Adolphe DeRepentigny, Albert Pagé, Donat Leboeuf, Aimé Monette et Auguste Daoust.

Mme L. Pérusse, née Antonia Lemay, laisse dans le deuil son époux, M. Lucien Pérusse; trois filles, Mme Albert Veilleux, Mme Aurèle Bourdeau et Simone; deux fils, Ludger et Paul-Emile; une soeur, Mme Herménigilde Leboeuf; quatre frères, M. l'abbé J. A. Lemay, Anicet, Albéric et Phidime.

Les membres de la famille remercient tous ceux qui, à l'occasion de ce deuil, ont témoigné des marques de sympathie, par offrandes de messes, par offrandes de fleurs, par des bouquets spirituels ou des visites à la famille.

Un grand concours de personnes assistaient aux funérailles de Mme L. Pérusse, jeudi dernier. Nous reproduisons une liste des personnes présentes: MM. Lucien Pérusse, Ludger Pérusse, Paul Pérusse, Albert Vallée, Donat Lord, Albéric Lemay, Adrien Lemay, Fortunat Pérusse, de Lotbinière; Alfred Pérusse, de Montréal; Eugène Pérusse, de Québec; Philippe Lemay, Phidime Lemay, Delpha Sauvé, M.P.P.; Louis VI Major, Maire de Valleyfield; J. Olivier Leblanc, échevin de Valleyfield; Frank Wesley, Napoléon Leduc, Hector Clément, Roland Payant, Jos Lafontaine, Yvan Lafontaine, Jean Lemay, Albert Lemay, Phildore

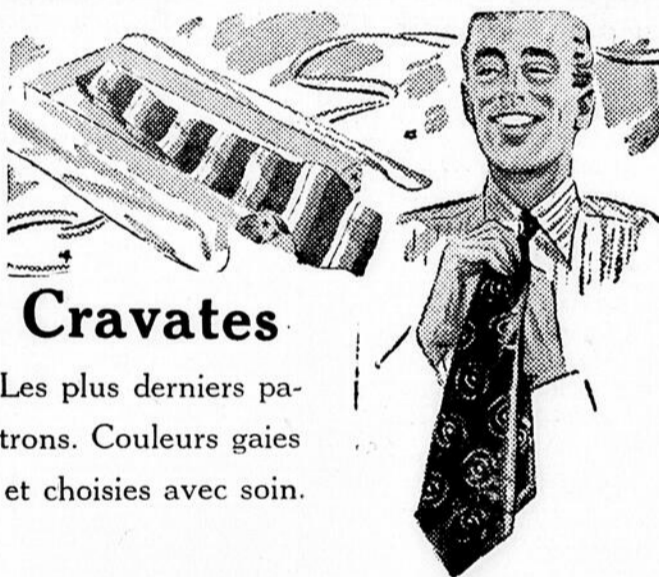
Meury, Philippe Lemay, Séverin Chatigny, Roger Collins, Léandre Bonhomme, Emile Hébert, Hector Laniel, E. Lavimodière, Elz. Montpetit, Joseph Lacasse, Dollard Vézina, Henri Emond, Lucien Pilon, Adrien Lefebvre, Théodore Soucy, Eustache Langevin, T. Lemay, Lucien Turcotte, Hubert Leblanc, René Amyot, J. René Bertrand, Gérald Boyer, J. Albert Leduc, Albert Pharand, Raoul Théorêt, Raphaël Filiatrault, Paul-Emile Payant, Lorenzo Ladoucheur, Médard Dorais, Roméo Lemay, François Tanguay, Adélar Poirier, Albert Pagé, Frédéric Leduc, Eugène Martineau, Lionel Lemieux, Jos. Blais, Joseph DeRepentigny, Camille Doucet, Napoléon French, C. Beaupré, Jim. Gagné, Théophile Thibert, Hercule Léger, Gaspard Dumouchel, Amédée Sauvé, J. B. Meury, J. Brisson, Zéphir Paré, Paul Leduc, Fidèle deBellefeuille, Emile Bourassa, Edmour Bourdeau, Roland Sauvé, E. Morin, H. Langevin, Florian Chasle, Paul Bourdon, Roméo Richer; Mmes Albert Vallée, Alfred Pérusse, Simone Pérusse, Ludger Pérusse, Lucile Clément, Nora Taillefer, J. P. Meury, S. Chatigny, J. Lafontaine, H. Lacombe, Edg. Vallée, Jean Gougon, Aimé Lefebvre, Wilfrid Desormaux, Blanche Lemay, E. Lavimodière, L. Lavimodière, F. Lamontagne, Roméo Richer, H. Lemay, C. Smith, M. M. Lord, Th. Soucy, R. Payant, Nap. Leduc, Gaspard Dumouchel, E. Langevin, C. Lefebvre, R. Payant, R. Clément, L. Turcotte, R. Amyot, Damase Leduc, Joseph Leduc, J. Primeau, Alex Loïselle, Henri Breton, Alcide Bernier, Horace Picard, Louise Bourdeau, Wilfrid Lemieux, Liane Bourdeau, Richmond Bertrand, J.-Paul Daignault, Godfroy Leduc et plusieurs autres.

La Gazette de Valleyfield offre ses sincères condoléances à la famille affligée.

Quelques Suggestions

FRATIQUES

pour Cadeaux de NOEL



Cravates

Les plus derniers patrons. Couleurs gaies et choisies avec soin.



Bas

Chaussettes pour hommes—Belle qualité. Choix de couleurs et desins.



Robe - Chambre

Modèle "PULLMAN"

L'article idéal connue cadeau pratique. Légères, chaudes confortables. Choix de couleurs et de pointures.

TEL. 1292

18, RUE MARCHÉ

Tailleur
Lucien LEDUC

Exclusif

VALLEYFIELD

VETEMENTS
TOWNE HALL

CHAPEAUX STETSON
CHEMISES ARROW

ACHÉTEZ VOTRE
ROBE
chez
CHARLIE ROSEN
40 RUE SAINT-LAURENT
VALLEYFIELD Q.U.
AU MEMBRE A DE MONTRÉAL



Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 30 novembre, 1942 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

Porcs	race "Sussex"
Prix de base des carcasses de porcs classées B1 ou B3 pesant 135 à 185 livres, offre 16.50. Porcs de même classe payés sur le poids vif, offre \$2.75. Truies 11.50-12c. Abattus 14.50-15c.	A-6 lbs et plus 23½c B-5 lbs jusqu'à 6 lbs 21½c C-4 lbs jusqu'à 5 lbs 19½c
Rabais	Poules vivantes, toutes races,
B2 130-134 lbs \$0.50 C1 et C2 130-175 lbs 1.00 C3 175-185 lbs 2.00 D1 et D2 130-175 lbs 1.50 D3 175-185 lbs 2.50	sauf "Leghorn" A-5 lbs et plus 21½c B-4 lbs jusqu'à 5 lbs 20½c C-3 lbs jusqu'à 4 lbs 19½c
Porcs pesant moins de 130 lbs abattus 2.50 ou plus Lourds 186-205, par tête 3.00 Extra lourds 206-220 lbs, le 100 2.50 220 et plus, le 100 3.00	Poules vivantes race "Leghorn" A-4 lbs jusqu'à 5 lbs 17½c B-3½ lbs jusqu'à 4 lbs 15½c C-3 lbs jusqu'à 3½ lbs 13½c
Les porcs blessés subissent la coupe de \$2 en plus de la classification.	COQS VIVANTS 14 c
Veau de lait	Lapins vivants
Choix 14.75-15.00 Bon 14.00-14.50 Moyen 12.00-13.50 Commun 10.00-11.00	5 lbs et plus 16 c
Bouvillons	Poulets abattus
Choix 10.75-11.00 Bon 10.25-10.75 Moyen 9.25-10.00 Commun 7.50-9.00	Ingraisés au lait Spécial-6 lbs et plus 32½c A-6 lbs et plus 31½c A-5 lbs jusqu'à 6 lbs 30½c B-6 lbs et plus 28½c B-5 lbs jusqu'à 6 lbs 27½c B-4 lbs jusqu'à 5 lbs 26½c
Agneaux du printemps	Poulets abattus, sélectionnés
Bons 13.00-13.25 Béliers 12.00-12.25 Communs 11.00-11.25	Spécial-6 lbs et plus 31½c A-6 lbs et plus 30½c A-5 lbs jusqu'à 6 lbs 29½c B-6 lbs et plus 28½c B-5 lbs jusqu'à 6 lbs 27½c B-4 lbs jusqu'à 5 lbs 26½c C-6 lbs et plus 24½c C-5 lbs jusqu'à 6 lbs 23½c C-4 lbs jusqu'à 5 lbs 22½c C-3 lbs jusqu'à 4 lbs 20½c
Moutons	Poules abattues
Bon 7.50-8.50 Commun 5.00-6.00	A-5 lbs et plus 25½c A-4 lbs jusqu'à 5 lbs 24½c A-3 lbs jusqu'à 4 lbs 23½c B-5 lbs et plus 22½c B-4 lbs jusqu'à 5 lbs 21½c B-3 lbs jusqu'à 4 lbs 20½c C-5 lbs et plus 19½c C-4 lbs jusqu'à 5 lbs 18½c C-3 lbs jusqu'à 4 lbs 17½c
Taureaux	N.B.—Les oiseaux de pesantier moindre et de mauvaise qualité qui n'entrent dans aucune des catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.
Choix, type à boucherie 9.50-10.00 Bonne 9.00-9.50 Moyenne 8.00-8.50 Commune 6.50-7.50	Oeufs
Vaches	A-gros 50c A-moyens 48c B- 42c A-poulettes 45c C- 40c
Choix, type à boucherie 8.25-8.50 Bonne 7.50-8.00 Moyenne 6.75-7.50 Commune 5.75-6.25 Très Com. 5.00-5.50	Veaux abattus
Taureaux	Ingraisés au lait
Choix, type à boucherie 8.50-9.00 Bon 7.75-8.25 Moyen 7.00-7.50 Commun 6.50-7.00	Bons 18c Moyens 17c Communs 16c
Poulets vivants "a rotir"	N.B.—Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une com-
Rouges et blancs A-6 lbs et plus 23½c B-5 lbs jusqu'à 6 lbs 21½c C-4 lbs jusqu'à 5 lbs 20½c	
Poulets vivants "a rotir" gris A-6 lbs et plus 24½c B-5 lbs jusqu'à 6 lbs 23 c C-4 lbs jusqu'à 5 lbs 21½c	
Poulets vivants "a rotir"	

mission de 8% aux expéditeurs individuels et de 5% aux Coopératives affiliées.

PRIX DE REMISE POUR BEURRE ET FROMAGE MONTREAL ET SUCCURSALE DE QUEBEC

BEURRE FRAIS	1942, inclusivement
Semaine finissant le 23 novembre	No. 1 19½c No. 2 19½c No. 3 18½c
1942, inclusivement	
No. 1 pasteurisé 35½c No.1 non pasteurisé 35½c No. 2 34½c	
FROMAGE BLANC	
Semaine finissant le 24 novembre	

1942, inclusivement
No. 1 19½c
No. 2 19½c
No. 3 18½c
F.A.B. Montréal
N.B.—Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

DÉCLARATION à propos du BEURRE

Bien que les approvisionnements de beurre n'aient pas suffi à la demande accrue qui s'est produite récemment dans plusieurs villes canadiennes, il n'y a pas lieu de s'alarmer et la situation n'est pas aussi critique que certaines gens semblent le croire. La rareté temporaire du beurre, en certains endroits, s'explique de deux façons:

Depuis un an, la consommation du beurre s'est maintenue à 10% et même 15% au-dessus de la consommation normale, ce qui a compliqué la répartition des approvisionnements.

Beaucoup de gens ont acheté plus de beurre qu'ils n'en avaient besoin pour leur usage immédiat.

La présente disette de beurre est si peu sérieuse qu'on pourrait y remédier promptement, si chaque famille consentait à réduire sa consommation de beurre seulement d'une once par personne par semaine (pour une famille ordinaire, cela représente un quart de livre par semaine), ou si la consommation nationale se limitait à celle du temps de paix.

Il n'y a pas lieu de s'inquiéter

Les ménagères qui se précipitent chez l'épicier du coin, dans le but de s'approvisionner aux dépens de leurs voisins, manquent de patriotisme ou s'inquiètent inutilement.

Il n'est pas nécessaire de rationner le beurre présentement. La production du beurre est plus forte que d'ordinaire, à cette époque de l'année. La Commission prend incessamment des mesures qui auront sûrement pour effet de rétablir promptement la répartition adéquate des approvisionnements au détail.

Ces approvisionnements seront cependant équivalents à la consommation normale, et ils suffiront en autant que les ménagères du Canada voudront bien coopérer.

Voici ce qu'on demande aux ménagères:

Éviter scrupuleusement tout gaspillage ou extravagance. Le gaspillage signifie la ruine en tout temps, mais en temps de guerre, c'est du sabotage.

Réduire votre consommation courante de beurre d'au moins une once par personne par semaine (pour une famille ordinaire, cela représente un quart de livre par semaine).

Ne pas acheter plus que votre famille peut consommer immédiatement.

COMMENT ÉCONOMISER LE BEURRE

AUX REPAS

1. Bien étendre le beurre sur le pain.
2. Ne jamais employer du beurre au sortir de la glacière mais attendre qu'il soit assez mou pour bien s'étendre.
3. Ajouter du lait au beurre crémé dont on se sert pour les sandwiches.

DANS LA CUISINE

1. N'employez pas de beurre pour cuire, quand la graisse, le saindoux ou le suif peuvent servir de substituts.
2. Dans vos recettes, mesurez exactement la quantité de beurre requise; l'à peu près occasionne le gaspillage.
3. Quand vous ajoutez du fromage à la sauce à la crème ou sauce blanche, n'employez que la moitié de la quantité de beurre indiquée dans la recette.
4. Servez-vous du papier qui recouvre le beurre pour graisser les plats que vous mettez au four.
5. N'employez pas de beurre quand vous réchauffez les légumes.
6. Servez la sauce de viande pour éviter l'usage de beurre avec les patates.
7. Si vous ajoutez du beurre à un plat de légumes, ménagez-le. Ne le faites pas fondre pour ensuite le verser sur les légumes.

Ste-Martine

A M. et Mme P. N. April est née une fille baptisée par M. l'abbé E. Bolleau, Marie Monique Christian. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Desrosiers. Porteuse, Mlle Veronique April.

Mlle Agathe et Germaine Gagnier à Montréal la semaine dernière.

MM. Marcel Pitre et Armand Patenaude du collège Laval en congé dans leur famille pour la 2e de semaine.

M. et Mme Athanase Comtois de Terrebonne chez M. et Mme Gérard Comtois de Ste-Martine.

La famille April à Valleyfield dimanche dernier.

Mlle Marie-Paule Beaudin de St-Chrysostôme de passage à Ste-Martine.

M. et Mme Paul Trépanier et leur fils en fin de semaine chez M. E. McGowan.

M. Oswald Turcot de Montréal chez M. April dimanche dernier.

Le grand public est admis au concours d'amateurs du camp militaire, vendredi le 11

On présentera des artistes amateurs capables de rivaliser avec les professionnels — Trois comédiens et deux orchestres au programme

La soirée d'amateurs organisée par la "Compagnie D" du Fort de Salaberry, s'annonce déjà comme un succès. En effet avec la coopération de nombreux amateurs du camp militaire même et de quelques organisations civiles on peut prédire que ce sera la plus grosse soirée populaire encore vue à Valleyfield.

Le public est admis dans la grande salle d'exercices pour vendredi soir, le 11 décembre prochain, à 8 heures. Nous aurons le plaisir d'entendre de véritables artistes qui rivalisent facilement avec de nombreux professionnels de la radio. Du chant, de la musique instrumentale et des déclamations formeront les grandes lignes du programme.

En plus un orchestre réputé fameux dans le camp, composée exclusivement de soldats, fera les frais de la musique ainsi qu'un autre ensemble musical civil.

Il va sans dire que les concurrents qui remporteront le plus d'applaudissements de la foule recevront des prix et de beaux.

Il y aura aussi le côté comique; en effet au camp militaire, on a maintenant trois parfaits comédiens d'expérience dont les facettes entretiendront la gaieté durant toute la soirée. Bref le programme que la "compagnie D" présentera le 11 décembre prochain, au camp militaire est un événement que le public ne devrait pas manquer.

L'admission est gratuite et tous sont bienvenus. Les grandes personnes auront l'avantage des sièges tandis que les enfants, qui viennent toujours en très grand nombre à ces représentations, seront priés de laisser leur places aux adultes.

Ce sera la soirée des soldats et nul doute qu'avec de tels éléments les organisateurs ne pourront que remporter un grand succès.

On se propose d'installer un camp de santé à Valleyfield

Grâce au Timbre de Noël, 1284 enfants ont séjourné cette année dans les camps de santé — Les recettes du Timbre de Noël pour nos tuberculeux

Grâce au Timbre de Noël, 1,284 enfants ont séjourné cette année dans les camps de santé.

Les camps de santé pour enfants menacés par la tuberculose sont actuellement au nombre de sept; camp Bruchéri au lac L'Achigan; Royal Edward à Ste-Agathe; camp Taschereau à Ste-Foy; camp de Saint-Hyacinthe à Contrecoeur; camp de la Ferme, en Abitibi; camp de Rouyn-Noranda à la Bale de l'Orignal. On se propose d'en installer d'autres dans les régions de Granby, Valleyfield, Saint-Jean, Sorel, Drummondville, etc.

La plupart des enfants accueillis dans ces camps de santé appartenaient à des familles de tuberculeux.

Il ne faut cesser de le répéter: notre province détient de bien tristes records pour la mortalité par tuberculose. Logements insalubres, malnutrition, hygiène insuffisante, voilà quelques-unes des causes premières de cette situation qui va s'aggravant. Mais il faut bien avouer aussi un fait encore plus déplorable; la très grande pénurie de lits pour tuberculeux. Le district de Montréal,

qui renferme 40 p.c. de la population de la province, ne possède que 36 p.c. des lits pour tuberculeux.

C'est pour obvier un peu à cette tragique situation que des citoyens dévoués organisent chaque année la vente des timbres de Noël, dont les recettes vont entièrement à la lutte contre la tuberculose.

Cette année, on espère recueillir au moins \$150,000 car les statistiques révèlent une recrudescence de la peste blanche, à cause de l'inévitable promiscuité des travailleurs dans les usines de guerre.

Leur période d'instruction est terminée

Au centre élémentaire du Service Féminin à Kitchener, Ont.

Les recrues Janine Amyot, de Valleyfield, Lucille Lafortune, de



M. DELPHA SAUVE, M.P.P., qui était au nombre des officiels de la joute d'ouverture de la ligue locale dimanche dernier alors que le D.I.L. triomphait du camp militaire de Huntingdon.

Les sportifs de la régions reconnaissent les grands bienfaits accomplis par M. Sauvé depuis son élection comme député pour le comté de Beauharnois à l'Assemblée Législative. En effet, c'est grâce à M. Sauvé si la ville de Valleyfield est dotée d'un aréna qui fait l'orgueil de tous les centres avoisinants. Il a aussi grandement contribué à toutes les organisations sportives par sa collaboration entière et son dévouement inlassable.

Lachine Mills, et Marguerite Lorenz, de St-Zotique, ont terminé leur période d'instruction au Centre élémentaire du Service féminin de l'Armée canadienne à Kitchener, Ontario.

Exhibition magnifique de pool et de snooker par le champion du Canada

A VALLEYFIELD MARDI

Le champion du Canada au billard à blouses (pool) et un expert international au "snooker," M. Georges Chénier, était de passage à Valleyfield mardi soir dernier.

Il vint à la salle de pool appartenant à M. Willie L'écuyer, située sur le chemin Larocque, et y donna une magnifique exhibition de pool et de snooker. Auteur de coups d'exploits canadiens au billard à blouses: 200, 191, 172, 170, et de nombreuses autres joutes inachevées de 100 points et plus; auteurs en outre d'un snooker de 137 points et de plusieurs autres de 100 points, M. Georges Chénier ne démentit

pas ses exploits dans son exhibition de mardi soir. Il joua avec M. Michel Zakem, employé actuellement aux usines de guerre de Valleyfield, et ancien propriétaire d'une salle de pool à Montréal, lequel Michel Zakem fut lui-même un champion de la province de Québec. M. Chénier se fit remarquer particulièrement par des tours de fantaisie et d'adresse dont on ne croit pas la réalisation si l'on ne l'a pas vue de ses propres yeux. Il donna diverses instructions à ceux qui voulaient bien lui en demander. Les fervents du pool eurent là une démonstration qu'ils n'oublieront pas de sitôt.

Ste-Martine

Mlle Lucienne Roy et M. Roger Lefebvre ont passé la fin de semaine à Montréal.

Mme Joseph Lefebvre en fin de semaine à Montréal chez des parents.

Mlle Madeleine Yelle, Mlle Pauline Jeanneau, Mlle Thérèse Poirier de passage à St-Rémi jeudi dernier.

M. René Duquette de Valleyfield et Mlle Thérèse Goyette de passage à Montréal dimanche dernier.

MM. Normand Gadoux, Jean-Paul Lefort, Paul-Emile Colpron de Montréal en fin de semaine.

MM. Léopold Lefort de Ste-Etienne, Gérard Marchil, Paul-Emile Colpron, Fernand Colpron de passage à St-Rémi de Napierville en fin de semaine.

Mlle Pauline Bergeron de Ste-Agnès en visite chez M. et Mme Raoul Goyette.

M. et Mme Roger St-Denis et leur fils Ronald, ainsi que M. Auguste A. Sagala, tous de Vaudreuil, en visite dernièrement chez M. et Mme R. Sagala.

Mlle Denise Peladeau en visite chez ses parents pour quelques temps.

SYMBOLE DE SATISFACTION

● C'est la qualité qui donne satisfaction . . . la qualité uniforme qui a toujours été la caractéristique des sous-vêtements qui portent la marque Penmans ci-contre.



Avec les meilleurs fils, un soin assidu et une main-d'oeuvre appliquée, Penmans fait des articles tricotés d'une qualité exceptionnelle, d'un usage excellent et d'un confort satisfaisant. C'est le devoir de chacun, aujourd'hui, de prendre bien soin de tout ce qu'il achète. Faites ces deux choses: Achetez de la bonne qualité. Faites durer ce que vous achetez.

Vous trouverez probablement que la quantité, les dessins et les modèles de vêtements tricotés Penmans sont limités, dans un but d'économie de temps de guerre. Cependant, la répartition des articles disponibles sera maintenue d'une façon aussi équitable que possible par l'intermédiaire des marchands.

Penmans

ARTICLES TRICOTÉS

SOUS-VÊTEMENTS . . . BAS . . . VÊTEMENTS

KPB-42P

La Vraie Saveur de Hollande du

GIN de KUYPER

en fait le genevrière qui se vend le plus dans la province de Québec et dans le monde entier

10 ONCES, 26 ONCES, 40 ONCES,
\$1.15 \$2.70 \$3.90

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

CE PRODUIT SE RECOMMANDE D'UNE EXPÉRIENCE DE 247 ANS
Maison fondée en l'an 1695



LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

Le Courrier

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU

Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE

J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

ABONNEMENT

Six mois:—\$0.90
Un an:—\$1.75

Josaphat Legault
Gérant de
la circulation
Tél. 735

de Beauharnois

Page 16

Jeu, di, le 3 décembre, 1942

LES INSTRUCTEURS DE LANGUE FRANCAISE A KITCHENER



Le commandant et les instructeurs du peloton de langue française au centre d'instruction élémentaire du Service féminin de l'Armée canadienne à Kitchener, Ont.

De gauche à droite:—Le caporal **PIERRETTE DUPUIS**, de Québec; le caporal-suppléant **GEORGETTE GUERTIN**, de St-Hyacinthe; le caporal **MADELEINE LANOUILLE**, de Québec; le sous-lieutenant **YVONNE LANTAGNE**, de Québec; le sergent **IRMA BEGIN**, de Lévis; le caporal-suppléant **JEANNE MERCIER**, de Châteauguay; le caporal-suppléant **CECILE LAVOIE**, d'Edmundston, N.B.
(Photographie de l'Armée canadienne)

Les Nouvelles Sociales

CARNET SOCIAL

Mlle Claudine Leduc de Montréal, de passage ici, au cours de la semaine dernière, visitait sa soeur, Mme Jules A. Larose.

M. Laberge de A.R.O. de Arnprior, Ont. se rendait à Beauharnois en fin de semaine, en visite chez ses parents M. et Mme Laurent Laberge.

Mlle Simone Chevette est rentrée à Drummondville, après un bref séjour en notre ville, où elle était l'invitée de ses parents, M. et Mme Jean-Paul Dubois.

Mlle Alice Hébert de Valleyfield passait la fin de semaine à Beauharnois, chez sa mère, Mme Louis Gauthier.

Madame Elba Sullivan de Toronto fait actuellement une promenade de quelques semaines à Beauharnois.

Mme Curtis McCulloch recevait, au cours de la semaine dernière, ses parents et amis, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de sa mère, Mme William Good.

M. et Mme Benjamin Gendron de Québec, de passage à Beauharnois ces jours derniers étaient les invités de M. et Mme L. F. Lemire.

M. Jean Maurice Daoust de Valleyfield se rendait ici, en fin de semaine, visiter ses grand-parents, M. et Mme Ferdinand Faubert.

M. Louis Gagnier de la Milice Canadienne, de passage en notre ville, au cours de la semaine dernière, visitait sa grand'mère Mme L. Ovide Gagnier, ainsi que Mme Narcisse Duquette.

Mme Pierre Picard de Montréal se rendait ici en fin de semaine, visiter son amie Mlle R. Faubert.

M. Fernand Tessier est retourné à Toronto, après une courte promenade qu'il fit en notre ville, l'invité de M. Léandre Pépin.

MM. et Mmes Adrien Proulx et Lorenzo Faubert étaient de passage à Montréal, en fin de semaine, pour visiter M. et Mme Joseph Delisle.

M. et Mme Ernest Amy se rendaient à Montréal, ces jours derniers visiter Mme Kingsland.

MESSES ANNIVERSAIRES
LEVESQUE—Lundi le 30 novembre fut chantée en l'église de St-

Clément de Beauharnois, une messe de neuvième anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Victor Levesque, recommandée par sa fille, Mlle Germaine Levesque.

MONTPETIT—Samedi le 5 décembre sera chantée en notre église paroissiale de Beauharnois, une messe de troisième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Louis Montpetit, recommandée par ses enfants.

TROTTIER—Samedi également de cette semaine, sera chantée en l'église St. Clément de Beauharnois, une messe de premier anniversaire, pour le repos de l'âme de madame Paul Emile Trottier, recommandée par son époux.

DECES

BRIEN—Au Village du Lac St. Louis, samedi le 28 novembre courant, est décédé à l'âge de 60 ans, M. Edouard Brien. Les funérailles eurent lieu en l'église St. Clément de Beauharnois, lundi de cette semaine et l'inhumation se fit au cimetière du même endroit.

LEBOEUF—A Montréal, le 22 novembre courant, est décédé à l'âge de 74 ans, M. Célestin Leboeuf. Les funérailles eurent lieu à Montréal, ainsi que l'inhumation. M. Célestin Leboeuf était le frère de MM. Patrick et Georges Leboeuf de Beauharnois.

Trois livraisons de glace par semaine seulement après lundi prochain, le 7 décembre

La nouvelle ordonnance ne vise cependant pas les livraisons aux hôpitaux, aux chemins de fer, aux ministères de la défense, etc — Ces restrictions s'appliquent aux livraisons faites par voiture à traction animale

LA MOITIE MOINS D'HOMMES

Les marchands de glace ne feront plus, après le 7 décembre prochain, que trois livraisons par semaine à domicile, et une par jour aux hôtels et aux autres établissements de commerce. Ainsi, le veut une ordonnance de M. James Stewart, l'administrateur des services à la commission des prix et du commerce en temps de guerre.

On retirera de la circulation, les voitures, automobiles et autres, qui livreront moins d'une certaine quantité de glace par semaine.

Il ne se fera plus de livraison le dimanche et, le reste de la semaine, il faudra s'en tenir au nombre de livraisons, aux heures, aux trajets et aux zones prescrites. Il y aura

une livraison à domicile tous les deux jours. Celle qui tombera un jour de congé statutaire sera remise ou avancée au jour ouvrable le plus proche.

Avec ce nouveau système, la livraison de la glace prendra la moitié moins d'hommes, et les voitures et autres appareils devraient durer deux fois plus longtemps. On demande aux consommateurs d'accorder leur plus entier concours aux autorités, en prenant bonne note des dates auxquelles les livreurs sont censés leur rendre visite et en commandant, chaque fois, assez de glace pour en avoir jusqu'à la prochaine livraison.

Ces restrictions s'appliquent aux



livraisons faites par voiture à traction animale tout comme à celles qui sont confiées à des camions automobiles. Inutile de chercher à s'y soustraire en substituant des voitures hippomobiles à ses autos, il faudra d'ailleurs se limiter au nombre de voitures que l'on avait en circulation au mois d'août dernier.

Des exceptions

La nouvelle ordonnance ne vise pas cependant les livraisons aux hôpitaux, aux chemins de fer, aux navires, aux fabricants et préparateurs de produits alimentaires, aux ministères de la défense, des munitions et approvisionnements et du transport, et le transport de la glace aux entrepôts.

Sauf exception, après le 28 décembre, aucun marchand de glace ne pourra se servir d'un camion automobile pour livrer moins de 21,000 livres de glace par semaine, ni d'une voiture à traction animale pour en distribuer moins de 15,000

livres. Les exceptions prévues par l'administrateur des services concernent le marchand qui ne se sert pas de camion et de pas plus de deux voitures automobiles ou de pas plus d'un camion automobile avec une voiture à traction animale.

Tous les marchands de glace visés par cette ordonnance seront obligés de tenir un compte exact de la quantité de glace que livrera chacune de leurs voitures et d'en faire rapport au bureau des statistiques de la commission des prix.

Un article de l'ordonnance prévoit le cas du marchand qui excède ordinairement le minimum de livraisons obligatoires, bien que de temps à autre il ne l'atteigne pas.

Ste-Philomène

M. et Mme Alphonse Dancause, Mlle Georgette Pitre à Montréal lundi.

CARTES Professionnelles et d'affaires

Gérard Gendron
Assurances générales
Vie, feu, vol, accident, automobile
Valeur de placement
Casier postal 322
110, rue Ellice, Beauharnois

Jean D'Amour
AVOCAT
Beauharnois
Tél. No 6-12, rue Ste-Catherine

Docteur E. Simon
RAYONS-X
120, rue Ellice Tél. 21
Beauharnois

HEURES DE BUREAU
MARDI—7.30 p.m. à 9.30 p.m.
JEUDI 7.30 p.m. à 9.30 p.m.
SAMEDI 1.30 p.m. à 9.00 p.m.

Dr J.-S. Lynch
chirurgien-dentiste
Spécialité: dentiers
41, rue Ellice, Beauharnois, Qué.

Dr J.-E. Amyot
M.D., L.M.C.C.
Beauharnois
128, rue Ellice Téléphone 75

Tél. 137
René P. Leduc
Assurances
Feu - Accident - Vie
11, rue Richardson - Beauharnois

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

HEURES DE BUREAU
MARDI—7.30 p.m. à 9.30 p.m.
JEUDI 7.30 p.m. à 9.30 p.m.
SAMEDI 1.30 p.m. à 9.00 p.m.

Dr Lionel Gendreau
chirurgien-dentiste
Spécialité: extraction
41, rue Ellice, Beauharnois, Qué

SALON MORTUAIRE J.-R. REID
Directeur de funérailles et embaumeur diplômé
Service d'ambulance moderne à la disposition du public
12 Ch. de la Beauce
Beauharnois
Tél. 88
Jour et nuit